

1975	Ausgegeben zu Bonn am 27. September 1975	Nr. 59
------	--	--------

Tag	Inhalt	Seite
22. 9. 75	Sechste Verordnung zur Änderung der Anlagen A und B zum Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) — 6. ADR-ÄnderungsV —	1357
22. 9. 75	Verordnung über die Inkraftsetzung von Änderungen der Anlage I (RID) des Internationalen Übereinkommens über den Eisenbahnfrachtverkehr — RID-ÄnderungsV — ..	1381
22. 9. 75	Verordnung über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung an dem deutsch-dänischen Grenzübergang Harrislee/Padborg	1402

**Sechste Verordnung
zur Änderung der Anlagen A und B zum Europäischen Übereinkommen
über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR)
— 6. ADR-ÄnderungsV —**

Vom 22. September 1975

Auf Grund des Artikels 2 Abs. 1 des Gesetzes vom 18. August 1969 zu dem Europäischen Übereinkommen vom 30. September 1957 über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) (Bundesgesetzbl. 1969 II S. 1489) wird verordnet:

§ 1

Die in der Anlage zu dieser Verordnung enthaltenen Änderungen der Anlagen A und B zum ADR in der Fassung vom 29. Juli 1968 (Anlagenband zum Bundesgesetzblatt 1969 II Nr. 54), zuletzt geändert durch die 5. ADR-ÄnderungsV vom 8. Juli 1974 (Bundesgesetzbl. II S. 949), werden hiermit in Kraft gesetzt und im verbindlichen französischen Wortlaut sowie in deutscher Übersetzung bekanntgemacht.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit Artikel 5 Satz 2 des Gesetzes zu dem Europäischen Übereinkommen vom 30. September 1957 über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR) auch im Land Berlin.

§ 3

Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1975 in Kraft.

Bonn, den 22. September 1975

Der Bundesminister für Verkehr
In Vertretung
Heinz Ruhnau

I. Französischer Wortlaut

1. Randnummer 2021 Ziffer 12 a) ist durch folgenden Text zu ersetzen:

«*Les explosifs à base de nitrate, en poudre, en tant qu'ils ne tombent pas sous le 11) ou le 14) a) ou c), composés essentiellement de nitrate d'ammonium ou d'un mélange de nitrate d'ammonium avec des nitrates alcalins ou alcalinoterreux, ou d'un mélange de nitrate d'ammonium avec du chlorure de soude, ou d'un mélange de nitrates alcalins ou alcalino-terreux avec du chlorure d'ammonium, ou d'un mélange de nitrate d'ammonium avec des nitrates alcalins ou alcalino-terreux et du chlorure de soude, ou d'un mélange de nitrate d'ammonium avec des nitrates alcalins ou alcalino-terreux et du chlorure d'ammonium. Ils peuvent contenir en outre des substances combustibles (par exemple, de la farine de bois ou autres farines végétales ou des hydrocarbures), des substances sensibilisantes (par exemple, de l'aluminium finement pulvérisé), des combinaisons nitrées aromatiques, ainsi que de la nitroglycérine ou du nitroglycol ou un mélange des deux, et en outre des produits inertes, stabilisants ou colorants. Voir aussi l'appendice A.1, marginal 3105;»*

2. In Randnummer 3900 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

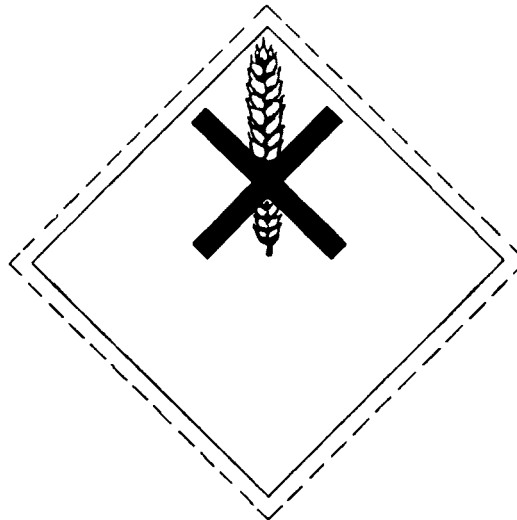
«(3) Il est admis de faire figurer sur la partie inférieure des étiquettes une inscription en chiffres ou lettres portant sur la nature du danger.»

3. In Randnummer 3902 ist der Text zu Nr. 4 A zu ersetzen durch:

«(Croix de St-André sur épi de blé <i>noire</i> sur fond blanc); prescrite aux marginaux 2432 (1), 2443 (3)	matière nocive; à tenir isolée des denrées alimentaires dans les véhicules, sur les lieux de chargement, de déchargement ou de transbordement» ¹⁾
--	---

¹⁾ Nota. L'ancienne étiquette n° 4 A, rectangulaire à fond orange peut être utilisée jusqu'à la fin de l'année 1976.

4. Die Wiedergabe des Gefahrzettels Nr. 4 A ist durch die nachstehende Darstellung zu ersetzen:



5. In Randnummer 14 121 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

«(3) Non obstant les dispositions du marginal 10 121 (2) les containers-citernes renfermant des matières des 1° a) — à l'exclusion de l'oxyde de carbone —, 1° b) — à l'exclusion du gaz à l'eau —, des matières du 6°, des matières du 7°, de l'oxyde de méthyle, du chlorure d'éthyle, du bromure de vinyle, du chlorure de vinyle et de l'oxyde de méthyle et de vinyle du 8° a), du 1,1-difluoréthane et du monochlorodifluoréthane du 8° b), de l'éthane et de l'éthylène du 9°, du 1,1-difluoréthylène et du fluorure de vinyle du 10° et des matières du 12° porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle n° 2 A. Les containers-citernes renfermant de l'oxygène et du fluorure de bore

II. Deutsche Übersetzung

1. Randnummer 2021 Ziffer 12 a) ist durch folgenden Text zu ersetzen:

„Pulverförmige *Nitratsprengstoffe*, soweit sie nicht unter die Ziffern 11, 14 a) oder c) fallen, in der Hauptsache aus Ammoniumnitrat oder einem Gemisch von Ammoniumnitrat mit Alkalinitraten oder Erdalkalinitraten oder einem Gemisch von Ammoniumnitrat mit Natriumchlorid oder einem Gemisch von Alkalinitraten oder Erdalkalinitraten mit Ammoniumchlorid oder ein Gemisch von Ammoniumnitrat mit Alkalinitraten oder Erdalkalinitraten und Natriumchlorid oder einem Gemisch von Ammoniumnitrat mit Alkalinitraten oder Erdalkalinitraten und Ammoniumchlorid. Sie können daneben brennbare Stoffe (z. B. Holz- oder Pflanzenmehl oder Kohlenwasserstoffe), Sensibilisatoren (z. B. fein pulverisiertes Aluminium), aromatische Nitroverbindungen sowie Nitroglycerin oder Nitroglycol oder ein Gemisch beider enthalten, außerdem inerte, stabilisierende oder färbende Zusätze; siehe auch Anhang A. 1 Rn. 3105;“

2. In Randnummer 3900 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

„(3) In der unteren Hälfte der Gefahrzettel darf sich eine Aufschrift in Zahlen oder Buchstaben befinden, die auf die Art der Gefahr hinweist.“

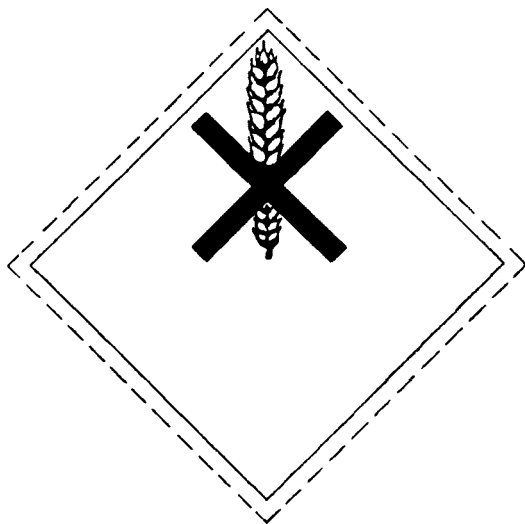
3. In Randnummer 3902 ist der Text zu Nr. 4 A zu ersetzen durch:

„(Andreaskreuz auf einer Ähre,
schwarz auf weißem Grund);
vorgeschrieben in Rn. 2432 (1) und 2443 (3)

Gesundheitsschädlich;
in den Fahrzeugen und an den Belade-, Entlade-
oder Umladestellen getrennt von Nahrungsmit-
teln zu halten“. ¹⁾

¹⁾ Bem. Der bisherige Gefahrzettel Nr. 4 A, rechteckig auf orange Grund, darf bis Ende 1976 weiterverwendet werden.

4. Die Wiedergabe des Gefahrzettels Nr. 4 A ist durch die nachstehende Darstellung zu ersetzen:



5. In Randnummer 14 121 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

„(3) Ungeachtet der Vorschriften der Rn. 10 121 (2) müssen Tankcontainer mit Stoffen der Ziffer 1 a) außer Kohlenoxid, der Ziffer 1 b) außer Wassergas, der Ziffern 6 und 7 sowie Dimethyläther, Äthylchlorid, Vinylbromid, Vinylchlorid und Vinylmethyläther der Ziffer 8 a), 1,1-Difluoräthan und Monochlordifluoräthan der Ziffer 8 b), Äthan und Äthylen der Ziffer 9, 1,1-Difluoräthylen und Vinylfluorid der Ziffer 10 und mit Stoffen der Ziffer 12 müssen an beiden Seiten mit einem Zettel nach Muster 2 A versehen sein. Tankcontainer mit Sauerstoff und Borfluorid der Ziffer 3, Stickoxydul der Ziffer 9, mit flüssiger Luft und flüssigem Sauerstoff der Ziffer 11 müssen an beiden Seiten mit einem Zettel

du 3^o, du protoxyde d'azote du 9^o, de l'air liquide et de l'oxygène liquide du 11^o porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle n^o 3. Les containers-citernes renfermant de l'ammoniac anhydre, du chlore, de l'anhydride sulfureux et du gaz T du 5^o et du bromure de méthyle du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle n^o 4. Les containers-citernes renfermant de l'oxyde de carbone du 1^o a), du gaz à l'eau du 1^o b), du gaz d'huile comprimé du 2^o, du gaz d'huile liquéfié du 4^o, de l'acide sulfhydrique du 5^o, de la diméthylamine, de la monoéthylamine, de l'oxyde d'éthylène, de la monométhylamine, du chlorure de méthyle, de la triméthylamine et du mercaptan méthylique du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles n^o 2 A et 4. Les containers-citernes renfermant du peroxyde d'azote du 5^o et de l'oxychlorure de carbone du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles n^o 3 et 4. Les containers-citernes renfermant de l'acide bromhydrique anhydre et de l'acide fluorhydrique anhydre du 5^o et de l'acide chlorhydrique anhydre du 10^o porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles n^o 4 et 5.»

6. Die bisherige Randnummer 31 121 Absatz 3 ist zu streichen und durch folgenden Text zu ersetzen:

«(3) Les matières ci-après peuvent être transportées dans des citernes en matières plastiques renforcées satisfaisant aux prescriptions de l'appendice B. 1 c:

Pétroles bruts et autres huiles brutes; produits volatils de la distillation du pétrole et d'autres huiles brutes (1^o a)).

Produits mi-lourds de la distillation du pétrole et d'autres huiles brutes (3^o).

Huiles de chauffage et huiles pour moteurs Diesel (4^o).»
7. Die Randnummern „31 415—31 499“ sind durch „31 415“ zu ersetzen.
8. Folgende neue Randnummer 31 416 ist aufzunehmen:

31 416 **«Mesures à prendre pour éviter l'accumulation de charges électrostatiques**

Avant de remplir ou de vidanger des citernes en matières plastiques renforcées lorsqu'il s'agit de substances ayant un point d'éclair égal ou inférieur à 55° C, il faut faire le nécessaire pour réaliser une bonne connexion électrique entre le châssis du véhicule et la terre.»
9. Folgende neue Randnummer 31 417 ist aufzunehmen:

31 417 «La vitesse de remplissage, pour les matières ayant un point d'éclair égal ou inférieur à 55° C, devra être limitée afin d'éviter la production de charges électrostatiques dangereuses.»
10. Neu aufzunehmen ist „31 418—31 499“.
11. Die Randnummern „210 007—210 020“ sind zu streichen.
12. Folgende neue Randnummer 210 007 ist aufzunehmen:

210 007 «Personne ne doit pénétrer à l'intérieur d'une citerne en matière plastique renforcée avant qu'elle ait été complètement vidée de son contenu et que l'on soit sûr qu'elle ne contienne plus de gaz.»
13. Neu aufzunehmen ist „210 008—210 020“.
14. Randnummer 212 207 Absatz 3 ist durch folgenden Satz zu ergänzen:

«Quel que soit le métal employé, l'épaisseur minimale de la paroi du réservoir ne doit jamais être inférieure à 3 mm.»
15. In Randnummer 219 402 Absatz 1 ist zu streichen:

«Conformément aux dispositions prévues à l'article 4, paragraphe 3, de la directive.»
16. (Betrifft nur den deutschen Text.)
17. In Randnummer 219 003 wird im Absatz 2 das Wort «prescrit» durch «proscrit» ersetzt.
18. In Randnummer 219 402 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

«(3) La teneur en fibres de verre doit demeurer dans les limites prescrites au marginal 219 400 (2) et, en outre, ne doit pas s'écarter de plus de 10% de celle déterminée sur la citerne prototype.»
19. Die Randnummern „219 404—219 999“ sind durch „219 404—219 499“ zu ersetzen.

nach Muster 3 versehen sein. Tankcontainer mit Ammoniak, Chlor, Schwefeldioxid und T-Gas der Ziffer 5 und Methylbromid der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit einem Zettel nach Muster 4 versehen sein. Tankcontainer mit Kohlenoxid der Ziffer 1 a), Wassergas der Ziffer 1 b), verdichtetem Ölgas der Ziffer 2, verflüssigtem Ölgas der Ziffer 4, Schwefelwasserstoff der Ziffer 5, Dimethylamin, Äthylamin (Monoäthylamin), Äthylenoxid, Methylamin (Monomethylamin), Methylchlorid (Monochlormethan), Trimethylamin und Methylmercaptan der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 2 A und 4 versehen sein. Tankcontainer mit Stickstofftetroxid der Ziffer 5 und Chlorkohlenoxid der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 3 und 4 versehen sein. Tankcontainer mit Bromwasserstoff und Fluorwasserstoff der Ziffer 5 und Chlorwasserstoff der Ziffer 10 müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 4 und 5 versehen sein.“

6. Die bisherige Randnummer 31 121 Absatz 3 ist zu streichen und durch folgenden Text zu ersetzen:

„(3) Die nachstehend genannten Stoffe dürfen in Tanks aus verstärkten Kunststoffen, die den Vorschriften nach Anhang B. 1 c entsprechen, befördert werden:

Roherdöle und andere Rohöle; leichtflüchtige Destillationsprodukte aus Erdöl und anderen Rohölen [Ziff. 1 a)];

mittelschwere Destillate aus Erdöl und anderen Rohölen (Ziff. 3);

Heizöle und Dieseltreiböle (Ziff. 4)“.

7. Die Randnummern „31 415 — 31 499“ sind durch „31 415“ zu ersetzen.

8. Folgende neue Randnummer 31 416 ist aufzunehmen:

„Maßnahmen zur Verhinderung elektrostatischer Aufladungen

Vor dem Füllen oder Entleeren der Tanks aus verstärkten Kunststoffen ist, falls es sich um Stoffe mit einem Flammpunkt von 55° C oder darunter handelt, eine wirksame elektrische Verbindung zwischen Fahrgestell und Erde herzustellen.“

31 416

9. Folgende neue Randnummer 31 417 ist aufzunehmen:

„Die Füllgeschwindigkeit ist bei Stoffen mit einem Flammpunkt von 55° C oder darunter so zu begrenzen, daß gefährliche elektrostatische Aufladungen nicht entstehen.“

31 417

10. Neu aufzunehmen ist „31 418—31 499“.

11. Die Randnummern „210 007—210 020“ sind zu streichen.

12. Folgende neue Randnummer 210 007 ist aufzunehmen:

„Der Innenraum eines Tanks aus verstärktem Kunststoff darf nicht betreten werden, bevor dieser vollständig entleert und sichergestellt ist, daß sich kein Gas mehr darin befindet.“

210 007

13. Neu aufzunehmen ist „210 008—210 020“.

14. Randnummer 212 207 Absatz 3 ist durch folgenden Satz zu ergänzen:

„Welches Metall auch verwendet wird, die Mindestdicke der Tankwände darf nicht weniger als 3 mm betragen.“

15. (Betrifft nur den französischen Text.)

16. In Randnummer 219 000 wird im Absatz 1 der letzte Satz „Die Dichtheitsprüfung und die Innenbesichtigung sind alle drei Jahre vorzunehmen.“ gestrichen; dieser Satz wird am Schluß des Absatzes 2 neu aufgenommen.

17. (Betrifft nur den französischen Text.)

18. In Randnummer 219 402 ist folgender Absatz 3 neu aufzunehmen:

„(3) Der Glasfaseranteil muß innerhalb der nach Rn 219 400 (2) vorgeschriebenen Grenzen liegen und darf außerdem um nicht mehr als 10% von dem für das Tankbaumuster festgelegten Anteil abweichen.“

19. Die Randnummern „219 404—219 999“ sind durch „219 404—219 499“ zu ersetzen.

20. Folgender neuer Abschnitt 5 ist aufzunehmen:

«Section 5

Prescriptions particulières concernant les citernes utilisées pour le transport des matières ayant un point d'éclair égal ou inférieur à 55° C

- 219 500** La citerne doit être construite de façon à assurer l'élimination de l'électricité statique des diverses parties constitutives, pour éviter l'accumulation de charges électrostatiques dangereuses.
- 219 501** Toutes les parties métalliques de la citerne et du véhicule transporteur, ainsi que les couches des parois qui seraient conductrices d'électricité, doivent être interconnectées.
- 219 502** La résistance entre chaque partie conductrice et le châssis ne doit pas être supérieure à 10⁸ Ohms.

Elimination des dangers dus aux charges produites par frottement

- 219 503** La résistance en surface et la résistance de déchargement à la terre de la surface entière du réservoir doivent satisfaire aux dispositions du marginal 219 504.
- 219 504** La résistance en surface et la résistance de déchargement à la terre, mesurées conformément au marginal 219 505 doivent satisfaire aux prescriptions suivantes:
- (1) Parois non pourvues d'éléments conducteurs d'électricité:
- a) Surfaces sur lesquelles on peut marcher:
La résistance de déchargement à la terre ne doit pas dépasser 10⁸ Ohms.
- b) Autres surfaces:
La résistance en surface ne doit pas dépasser 10⁹ Ohms.
- (2) Parois pourvues d'éléments conducteurs d'électricité:
- a) Surfaces sur lesquelles on peut marcher:
Le résistance de déchargement à la terre ne doit pas dépasser 10⁸ Ohms.
- b) Autres surfaces:
La conductibilité est considérée comme suffisante si l'épaisseur maximale des couches non conductrices sur les éléments conducteurs, par exemple tôle conductrice, réseau métallique ou autre matériau approprié, connectées à la prise de terre, ne dépasse pas 2 mm et si, dans le cas d'un réseau métallique, la surface de la maille ne dépasse pas 64 cm².
- (3) Toutes les mesures de la résistance en surface ou de la résistance de déchargement à la terre doivent être effectuées sur la citerne elle-même et seront répétées à intervalles d'un an au minimum, de façon que les résistances prescrites ne soient pas dépassées.

219 505

Méthodes d'essais

1. Résistance en surface (R₁₀₀) — (résistance d'isolement) en Ohms, électrodes de peinture conductrice suivant la figure 3 de la recommandation CEI 167 de 1964, mesurée dans l'atmosphère standard 23/50 selon la recommandation ISO R291, paragraphe 3.1, de 1963.
2. La résistance de déchargement à la terre en Ohms est le rapport de la tension continue, mesuré entre l'électrode décrite ci-après en contact avec la surface de la citerne du véhicule et le châssis du véhicule mis à la terre, au courant total.
- Le conditionnement des éprouvettes est le même qu'au paragraphe 1. L'électrode est un disque d'une surface de 20 cm² et d'un diamètre de 50 mm. Son contact intime avec la surface de la citerne doit être assuré, par exemple à l'aide de papier humide, d'une éponge humide ou de tout autre matériau approprié. Le châssis du véhicule mis à la terre est utilisé comme autre électrode. Un courant continu d'une tension de 100 à 500 V environ sera appliqué. La mesure sera faite après que le voltage d'essai aura été appliqué pendant une minute. L'électrode peut se trouver placée sur n'importe quel point de la surface intérieure ou extérieure de la citerne.

Si un mesurage n'est pas possible sur la citerne, il peut également être effectué dans les mêmes conditions, en laboratoire, sur un échantillon de matériau.

219 506

Elimination des dangers dus aux charges produites pendant le remplissage

Des éléments métalliques reliés à la terre seront utilisés et disposés de telle manière qu'à tout moment de l'opération de remplissage ou de vidange, la surface de métal mise à la terre en contact avec le produit soit d'au moins 0,04 m² par mètre cube de produit contenu dans la citerne au moment considéré, et qu'aucune partie du produit ne soit éloignée de plus de 2,0 m du plus proche élément métallique mis à la terre. On pourra utiliser comme élément métallique:

- a) Un clapet à pied, un orifice de tuyau ou une plaque en métal, à condition que la surface totale de métal en contact avec le liquide ne soit pas inférieure à la surface prescrite, ou

20. Folgender neuer Abschnitt 5 ist aufzunehmen:

„Abschnitt 5

**Besondere Vorschriften für Tanks zur Beförderung von Stoffen
mit einem Flammpunkt von 55° C und darunter**

Der Tank muß zur Vermeidung gefährlicher elektrostatischer Aufladungen so gebaut sein, daß die Ableitung statischer Elektrizität von den einzelnen Bauteilen sichergestellt ist. **219 500**

Alle metallischen Teile des Tanks und des Fahrzeugs sowie die stromleitenden Wandschichten müssen miteinander verbunden sein. **219 501**

Der Widerstand zwischen jedem leitenden Teil und dem Fahrgestell darf nicht größer als 10^8 Ohm sein. **219 502**

Verhinderung von Gefahren durch Aufladung infolge Reibung

Der Oberflächenwiderstand und der Erdableitwiderstand der gesamten Tankoberfläche müssen den Bestimmungen der Rn 219 504 genügen. **219 503**

Der Oberflächenwiderstand und der Erdableitwiderstand müssen folgenden Vorschriften genügen: **219 504**

(1) Wände ohne elektrisch leitende Teile:

a) Begehbare Oberflächen:

Der Erdableitwiderstand darf 10^8 Ohm nicht übersteigen.

b) Andere Oberflächen:

Der Oberflächenwiderstand darf 10^9 Ohm nicht übersteigen.

(2) Wände mit elektrisch leitenden Teilen:

a) Begehbare Oberflächen:

Der Erdableitwiderstand darf 10^8 Ohm nicht übersteigen.

b) Andere Oberflächen:

Die Leitfähigkeit wird als ausreichend angesehen, wenn die größte Dicke der nichtleitenden Schichten über den leitenden Teilen, z. B. leitendes Blech, Metallnetz oder anderes geeignetes Material, die mit der Erde verbunden sind, nicht mehr als 2 mm und bei Metallnetzen die Maschenfläche nicht mehr als 64 cm^2 beträgt.

(3) Alle Messungen des Oberflächenwiderstandes und des Erdableitwiderstandes sind am Tank selbst vorzunehmen; sie müssen spätestens nach einem Jahr wiederholt werden, um sicherzustellen, daß die vorgeschriebenen Widerstände nicht überschritten werden.

Prüfverfahren

219 505

1. Oberflächenwiderstand (R_{100}) — (Isolationswiderstand) in Ohm — Elektroden mit leitender Farbe nach Abbildung 3 der CIE-Empfehlung 167 von 1964, gemessen im Normal-Klima 23/50 nach der ISO-Empfehlung R291 Ziffer 3.1 von 1963.

2. Der Erdableitwiderstand in Ohm ist das zwischen der nachstehend beschriebenen mit der Oberfläche des Fahrzeugtanks verbundenen Elektrode und dem geerdeten Fahrgestell des Fahrzeugs gemessene Verhältnis von Gleichspannung zum Gesamtstrom.

Die Konditionierung der Prüfstücke muß den Bedingungen der Ziffer 1 genügen. Die Elektrode ist eine Scheibe mit einer Oberfläche von 20 cm^2 und einem Durchmesser von 50 mm. Ihre enge Verbindung mit der Oberfläche des Tanks ist z. B. durch feuchtes Papier, durch einen feuchten Schwamm oder durch anderes geeignetes Material sicherzustellen. Das geerdete Fahrgestell des Fahrzeugs wird als die andere Elektrode verwendet. Eine Gleichspannung im Bereich von 100 bis 500 V ist anzulegen. Die Messung ist eine Minute nach dem Anlegen der Prüfspannung vorzunehmen. Die Elektrode darf an jedem beliebigen Punkt der Innen- oder Außenfläche des Tanks angebracht sein.

Falls eine Messung am Tank nicht möglich ist, kann diese auch unter den gleichen Bedingungen an einem Prüfstück im Laboratorium vorgenommen werden.

Verhinderung von Gefahren durch Aufladungen beim Füllen

219 506

Geerdete Metallteile sind so zu verwenden und anzuordnen, daß jederzeit während des Füllens oder Entleerens die mit dem Produkt in Kontakt stehende geerdete Metallfläche mindestens $0,04 \text{ m}^2$ je Kubikmeter des im Tank zum jeweiligen Zeitpunkt enthaltenen Produkts beträgt, und daß sich kein Teil des Produkts mehr als 2,0 m vom nächstgelegenen geerdeten Metallteil befindet. Ein solches Metallteil kann sein:

a) ein Fußventil, ein Entleerungsrohr oder eine Platte, vorausgesetzt, daß die gesamte Oberfläche des mit der Flüssigkeit in Berührung kommenden Metalls nicht kleiner ist, als die vorgeschriebene Oberfläche, oder

- b) Un treillis métallique à fils d'au moins 1 mm de diamètre et à surface maximale de maille de 4 cm², à condition que la surface totale du treillis en contact avec le liquide ne soit pas inférieure à la surface prescrite.

219 507

Le marginal 219 506 ne s'applique pas aux citernes en matières plastiques renforcées munies de tout autre dispositif assurant l'élimination des charges produites pendant le remplissage, à condition qu'il ait été démontré, par un essai comparatif effectué conformément au marginal 219 508, que le temps de relaxation de la charge produite à l'intérieur de la citerne pendant le remplissage est le même que pour une citerne en métal de dimensions comparables.

219 508

Essai comparatif

- (1) Un essai comparatif du temps de relaxation de la charge électrostatique, dans les conditions d'essai décrites au paragraphe (2) sera effectué sur un prototype de citerne en matière plastique renforcée et de citerne en acier de la façon suivante (voir schéma 3).

- a) La citerne en matière plastique renforcée sera montée de la même façon qu'elle le serait si on l'utilisait, par exemple, sur un support en acier simulant un châssis de véhicule, et sera remplie au moins aux trois quarts d'huile pour moteur Diesel, dont une partie passera par un microfiltre approprié de telle manière que la densité de charge de l'écoulement total soit d'environ 100 µC/m³.
- b) L'intensité de champ dans l'espace de la citerne occupé par des vapeurs sera mesurée à l'aide d'un mesureur de champ approprié permettant une lecture continue, monté de façon que son axe soit vertical et placé à 20 cm au moins du tuyau de remplissage vertical.
- c) Un essai analogue sera fait sur une citerne en acier dont la longueur, la largeur et le volume seront, à 15% près, ceux de la citerne en matière plastique renforcée, ou sur une citerne en matière plastique renforcée de dimensions analogues, revêtue intérieurement d'une feuille mince de métal reliée à la terre.

- (2) Les conditions d'essai suivantes devront être respectées:

- a) L'essai sera effectué sous abri dans des conditions d'humidité relative inférieure à 80 %.
- b) L'huile pour moteur Diesel utilisée pour l'essai devra avoir, à la température de mesure, une conductivité résiduelle comprise entre 3 et 5 pS/m. Celle-ci sera mesurée dans une cellule dans laquelle

$$\frac{VT}{d^2} \text{ est inférieur ou égal à } 2,5 \times 10^6$$

où V = la tension appliquée

d = l'espacement entre les électrodes, en mètres

T = la durée du mesurage, en secondes.

La conductivité résiduelle mesurée sur des échantillons du produit prélevé dans la citerne soumise à l'essai après remplissage ne devra pas varier, lors d'essais successifs sur les citernes en matière plastique et en métal, de plus de 0,5 pS/m.

- c) Le remplissage devra se faire à une cadence constante comprise entre 1 et 2 m³/mn, et devra être la même pour la citerne en matière plastique renforcée et pour la citerne en acier. A la fin du remplissage, l'écoulement devra être arrêté en un temps plus court que le temps de relaxation de la charge d'une citerne en acier.
- d) La densité de charge sera mesurée à l'aide d'un mesureur de champ permettant une lecture continue (par exemple du type «field mill») immergé dans le produit et placé aussi près que possible du tuyau de remplissage.
- e) Les tuyaux d'alimentation et le tuyau de remplissage vertical auront un diamètre intérieur de 10 cm et l'orifice du tuyau de remplissage aura la forme d'un «T».
- f) Un microfiltre*) approprié, muni d'un by-pass réglable permettant de régler le débit de la partie de l'écoulement qui le traverse, sera monté à 5 m au plus de l'orifice du tuyau de remplissage.
- g) Le niveau du liquide ne devra pas atteindre le fond du tuyau de remplissage ni le mesureur de champ.

Comparaison des temps de relaxation

- (3) La valeur initiale de l'intensité de champ sera celle enregistrée à l'instant suivant immédiatement l'arrêt de l'écoulement du combustible, où une baisse d'intensité régulière sera amorcée. Pour les deux essais, le temps de relaxation sera le temps mis par l'intensité de champ pour tomber à 37% de sa valeur initiale.
- (4) Le temps de relaxation de la citerne en matière plastique renforcée ne devra pas dépasser celui de la citerne en acier.

219 509—
219 999»

*) On a constaté qu'un Rellumit 5 convenait parfaitement.

- b) ein Metallnetz, dessen Drähte mindestens 1 mm dick sind und dessen größte Maschenfläche 4 cm² beträgt, vorausgesetzt, daß die Gesamtläche des mit der Flüssigkeit in Berührung kommenden Netzes nicht kleiner ist als die vorgeschriebene Oberfläche.

Die Rn 219 506 gilt nicht für solche Tanks aus verstärktem Kunststoff, die mit einer anderen Einrichtung zur Verhinderung von Aufladungen während des Füllens versehen sind, vorausgesetzt, daß durch eine nach Rn 219 508 durchgeführte Vergleichsprüfung nachgewiesen wurde, daß die Relaxationszeit der während des Füllens im Tank entstandenen Ladung dieselbe ist, wie die bei einem Metalltank mit vergleichbaren Abmessungen.

219 507

Vergleichsprüfung

219 508

- (1) Eine Vergleichsprüfung der Relaxationszeit der elektrostatischen Ladung unter den in Abs. (2) beschriebenen Prüfbedingungen ist an einem Baumuster eines Tanks aus verstärktem Kunststoff und eines Stahl tanks wie folgt durchzuführen (siehe Abb. 3):
- Der Tank aus verstärktem Kunststoff ist seiner üblichen Verwendung entsprechend z. B. auf einem ein Fahrgestell simulierenden Stahluntersatz zu befestigen; er ist mindestens zu 75 % mit Dieselöl zu füllen, von dem ein Teil so durch einen geeigneten Mikrofilter zu leiten ist, daß die Ladungsdichte der Gesamtdurchflußmenge etwa 100 $\mu\text{C}/\text{m}^3$ beträgt;
 - Die Feldstärke in dem von Dämpfen ausgefüllten Tankraum ist mit einem geeigneten Feldstärkemesser zu messen, der ein ständiges Ablesen ermöglicht und so angebracht ist, daß seine Achse vertikal liegt und er sich in einem Abstand von mindestens 20 cm vom vertikalen Füllrohr befindet;
 - Ein gleicher Versuch ist an einem Stahl tank vorzunehmen, dessen Umfang, Länge, Breite und Rauminhalt höchstens 15 % von den Werten des Tanks aus verstärktem Kunststoff abweichen, oder aber an einem Tank aus verstärktem Kunststoff mit gleichen Abmessungen, der innen mit einer dünnen geerdeten Metallschicht ausgekleidet ist.
- (2) Folgende Prüfbedingungen sind einzuhalten:
- Die Prüfung ist unter einem Schutzdach bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von weniger als 80 % durchzuführen;
 - das für die Prüfung verwendete Dieselöl muß bei der Meßtemperatur eine Ruheleitfähigkeit zwischen 3 und 5 pS/m haben. Diese wird in einer Zelle gemessen, in der

$$\frac{VT}{d^2} \text{ kleiner oder gleich } 2,5 \times 10^6 \text{ ist;}$$

wobei V = die angelegte Spannung

d = der Abstand zwischen den Elektroden in Metern

T = die Dauer der Messung in Sekunden

ist.

Die Ruheleitfähigkeit, gemessen an den Produktproben, die aus dem Prüftank nach dessen Füllung entnommen wurden, darf bei den aufeinanderfolgenden Prüfungen der Tanks aus verstärktem Kunststoff und aus Metall um nicht mehr als 0,5 pS/m abweichen.

- Die Füllung ist mit gleichbleibender Geschwindigkeit zwischen 1 und 2 m³/min. vorzunehmen; sie muß für den Tank aus verstärktem Kunststoff und für den Stahl tank gleich sein. Bei Beendigung der Füllung ist der Füllvorgang innerhalb einer Zeitspanne anzuhalten, die kurz ist im Vergleich zu der Relaxationszeit beim Stahl tank.
- Die Ladungsdichte ist mit einem geeigneten Meßgerät (z. B. des Typs „field mill“) zu messen, der ein ständiges Ablesen ermöglicht, in den Stoff eingetaucht ist und sich möglichst nahe bei dem Füllrohr befindet.
- Die Zuleitungsrohre und das vertikale Füllrohr müssen einen Innendurchmesser von 10 cm und die Öffnung des Füllrohrs die Form eines „T“ haben.
- Ein geeigneter Mikrofilter*) mit einer Umgehungsleitung (by-pass) zur Regelung des durch diesen strömenden Teils der Durchflußmenge ist höchstens 5 m von der Öffnung des Füllrohrs anzubringen.
- Der Flüssigkeitsspiegel darf weder das Ende des Füllrohrs noch den Feldstärkemesser erreichen.

Vergleich der Relaxationszeiten

- Der Anfangswert der Feldstärke ist der nach dem Anhalten des Kraftstoffdurchflusses zum frühestmöglichen Zeitpunkt gemessene Wert, sobald ein gleichmäßiger Abfall der Feldstärke einsetzt. Die Relaxationszeit bei beiden Versuchen ist die Zeit, welche die Feldstärke benötigt, um auf 37 % ihres Anfangswertes abzufallen.
- Die Relaxationszeit für den Tank aus verstärktem Kunststoff darf nicht größer sein als die für den Stahl tank.

219 509—
219 999“

*) Ein Rellumit 5 wird als geeignet angesehen.

Schéma 3

Schéma de l'Installation pour les essais comparatifs

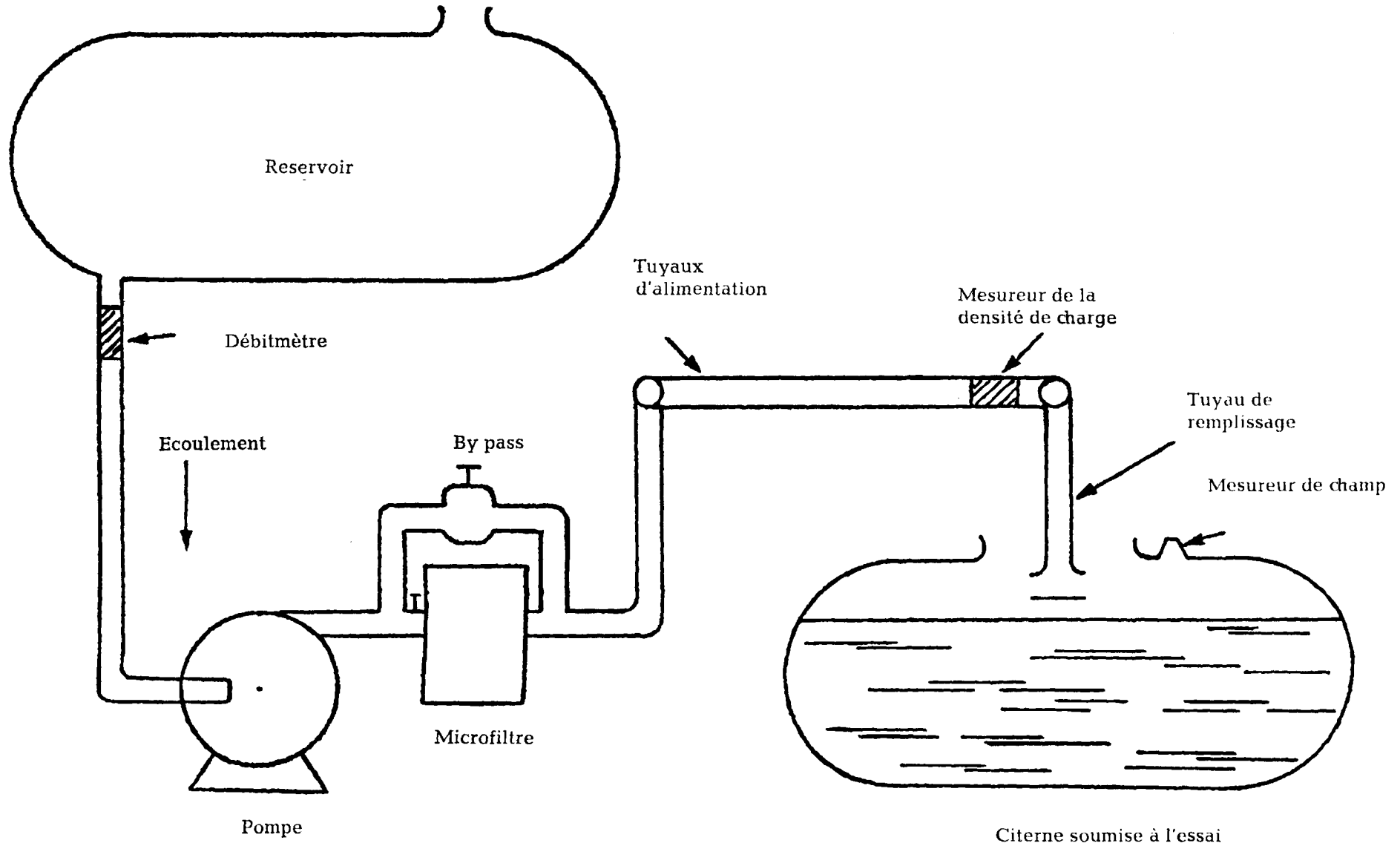
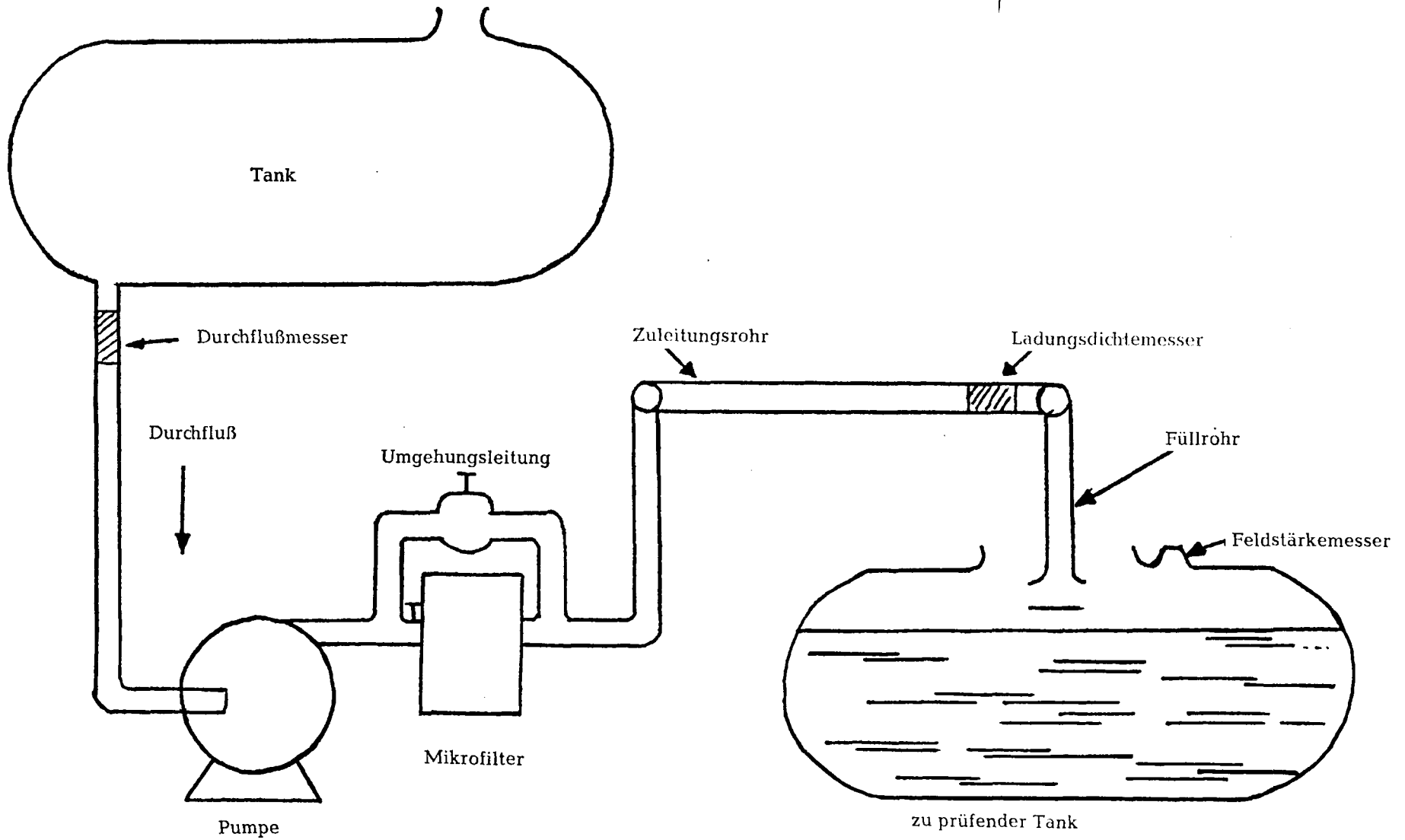


Abbildung 3
Schematische Darstellung der Versuchseinrichtung für Vergleichsprüfungen



21. In Randnummer 250 000 ist die Stoffliste durch die nachfolgende Liste zu ersetzen:

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Acétal (Diéthoxy-1,1-éthane)	IIIa, 1 ^o a)	33	1088
Acétaldéhyde; voir Aldéhyde acétique			
Acétate d'amyle	IIIa, 3 ^o	30	1104
Acétate de butyle normal	IIIa, 3 ^o	30	1123
Acétate de butyle secondaire	IIIa, 1 ^o a)	33	1124
Acétate d'éthoxyéthyle	IIIa, 3 ^o	30	1172
Acétate d'éthyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1173
Acétate d'isobutyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1213
Acétate d'isopropyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1220
Acétate de méthyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1231
Acétate de propyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1276
Acétate de vinyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1301
Acétone	IIIa, 5 ^o	33	1090
Acétonitrile (Cyanure de méthyle)	IVa, 2 ^o b)	633	1618
Acide acétique glacial, solutions aqueuses contenant plus de 80% d'acide absolu ...	V, 21 ^o c)	83	1812
Acide bromhydrique anhydre (Bromure d'hydrogène)	Id, 5 ^o	286	1018
Acide bromhydrique, solutions d'	V, 5 ^o	88	1788
Acide carbonique	Id, 9 ^o	20	1013
Acide chlorhydrique anhydre	Id, 10 ^o	286	1050
Acide chlorhydrique liquéfié			
Acide chlorhydrique, solutions d'	V, 5 ^o	88	1789
Acide chlorosulfonique	V, 11 ^o a)	88	1751
Acide cyanhydrique, solutions aqueuses titrant 20% au plus d'acide absolu	IV a, 1 ^o b)	66	1613
Acide fluoborique, solutions aqueuses ti- trant 78% au plus d'acide absolu	V, 7 ^o	88	1775
Acide fluorhydrique anhydre (Fluorure d'hy- drogène)	Id, 5 ^o	286	1052
Acide fluorhydrique, solutions aqueuses titrant plus de 60% mais au plus 85% d'acide absolu	V, 6 ^o a) } V, 6 ^o b) }	886	1790
Acide fluorhydrique; solutions aqueuses titrant au plus 60% d'acide absolu			

21. In Randnummer 250 000 ist die Stoffliste durch die nachfolgende Liste zu ersetzen:

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Abfallschwefelsäure, vollständig denitriert	V, 1. d)	88	1832
Acetal (Acetaldehyddiäthylacetal)	IIIa, 1. a)	33	1088
Acetaldehyd	IIIa, 5.	33	1089
Acetaldehyddiäthylacetal: siehe Acetal			
Aceton	IIIa, 5.	33	1090
Acetoncyanhydrin	IV a, 11. a)	66	1541
Acetonitril (Methyleyanid)	IV a, 2. b)	633	1648
Acetylchlorid	V, 22.	83	1717
Acrolein	IIIa, 1. a)	336	1092
Acrylnitril	IV a, 2. a)	633	1093
Acrylsäureäthylester	IIIa, 1. a)	339	1917
Äthanol	IIIa, 5.	33	1170
Äthylacetat	IIIa, 1. a)	33	1173
Äthyläther	IIIa, 1. a)	33	1155
Äthylalkohol	IIIa, 5.	33	1170
Äthylbenzol	IIIa, 1. a)	33	1175
Äthylchlorid (Chloräthyl)	Id, 8. a)	23	1037
Äthylen	Id, 9.	23	1962
Äthylen, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	1038
Äthylenchlorhydrin	IV a, 12. b)	66	1135
Äthylenchlorid: siehe 1,2-Dichloräthan			
Äthylendiamin	V, 35.	83	1604
Äthylenoxid	Id, 8. a)	236	1040
Äthylfluid	IV a, 11.	663	1649
Äthylformiat	IIIa, 1. a)	33	1190
Äthylglykolacetat	IIIa, 3.	30	1172
Äthylmercaptan	IIIa, 1. a)	336	2363
Äthylsilikat (Kieselsäuretetraäthylester) ..	IIIa, 3.	30	1292
Allylalkohol	IV a, 13. a)	63	1098
Allylchlorid	IV a, 4. a)	633	1100
Ameisensäure mit mindestens 70% reiner Säure	V, 21. b)	80	1779
Ameisensäureäthylester	IIIa, 1. a)	33	1190
Ameisensäuremethylester	IIIa, 1. a)	33	1243

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Acide formique titrant 70% ou plus d'acide absolu	V, 21° b)	80	1779
Acide nitrique titrant plus de 70% d'acide absolu	V, 2° a)	856	2032
Acide nitrique titrant plus de 55% mais au plus 70% d'acide absolu	V, 2° b)	886	2031
Acide perchlorique, solutions aqueuses titrant 50% au plus d'acide absolu	V, 4°	85	1802
Acide perchlorique, solutions aqueuses, titrant plus de 50% mais au plus 72,5% d'acide absolu	IIIc, 3°	588	1873
Acides sulfonitriques renfermant plus de 30% d'acide nitrique absolu	V, 3° a)	856	1796
Acides sulfonitriques ne renfermant pas plus de 30% d'acide nitrique absolu	V, 3° b)	886	1796
Acide sulfureux anhydre	Id, 5°	26	1079
Acide sulfurique titrant plus de 85% d'acide absolu	V, 1° a)	88	1830
Acide sulfurique titrant plus de 75% mais pas plus de 85% d'acide absolu	V, 1° b)		
Acide sulfurique ne titrant pas plus de 75% d'acide absolu	V, 1° c)		
Acide sulfurique fumant	V, 1° a)	886	1831
Acide sulfurique résiduaire, complètement dénitré	V, 1° d)	88	1832
Acroléine	IIIa, 1° a)	336	1092
Acrylate d'éthyle	IIIa, 1° a)	339	1917
Acrylate de méthyle	IIIa, 1° a)	339	1919
Air liquide	Id, 11°	22	1003
Alcool allylique	IVa, 13° a)	63	1098
Alcools amyliques (autres que le tertiaire) ..	IIIa, 3°	30	1105
Alcool amylique tertiaire	IIIa, 1° a)	33	1105
Alcool éthylique (Alcool ordinaire)	IIIa, 5°	33	1170
Alcool isopropylique (Isopropanol)	IIIa, 5°	33	1219
Alcool méthylamylique (Méthyl-isobutyl-carbinol)	IIIa, 3°	30	2053
Alcool méthylique	IIIa, 5°	336	1230
Alcool ordinaire: voir Alcool éthylique			
Alcool propylique (Propanol)	IIIa, 5°	33	1274
Aldéhyde acétique (Acétaldéhyde)	IIIa, 5°	33	1089
Aldéhyde propionique (Propionaldéhyde) ..	IIIa, 1° a)	33	1275
Ammoniac anhydre	Id, 5°	268	1005
Ammoniac dissous dans l'eau avec plus de 35% et au plus 40% d'ammoniac	Id, 11° a)	268	2073
Ammoniac dissous dans l'eau avec plus de 40% et au plus 50% d'ammoniac	Id, 11° b)		
Anhydride acétique	V, 21° e)	83	1715
Anhydride carbonique	Id, 9°	20	1013
Anhydride carbonique liquide (réfrigéré) ..	Id, 13°	22	2187
Anhydride sulfureux	Id, 5°	26	1079
Anhydride sulfurique	V, 9°	885	1829
Aniline	IVa, 11° b)	60	1547
Argon liquide (réfrigéré)	Id, 11°	22	1951
Azote liquide (réfrigéré)	Id, 11°	22	1977

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Ammoniak	Id. 5.	268	1005
Ammoniak, in Wasser gelöst, mit über 35% bis höchstens 40% Ammoniak	Id. 11. a)	268	2073
Ammoniak in Wasser gelöst, mit über 40% bis höchstens 50% Ammoniak	Id. 11. b)		
Amylacetat	IIIa, 3.	30	1101
Amylalkohol, tertiär	IIIa, 1. a)	33	1105
Amylalkohole (andere als tertiäre)	IIIa, 3.	30	1105
Anilin	IVa, 11. b)	60	1547
Antimonpentachlorid	V, 11. a)	80	1730
Argon, flüssig (tiefgekühlt)	Id. 11.	22	1951
Benzaldehyd	IIIa, 4.	30	1990
Benzol	IIIa, 1. a)	33	1111
Benzoylchlorid	V, 22	83	1736
Blausäurelösungen, wässrige, mit höchstens 20% reiner Säure	IVa, 1. b)	66	1613
Bleialkyle (Tetraäthylblei, Tetramethylblei) und ihre Mischungen mit organischen Ver- bindungen der Halogene	IVa, 11.	663	1619
Brom	V, 11.	886	1741
Bromwasserstoff	Id. 5.	286	1018
Bromwasserstofflösungen	V, 5.	88	1788
Butadien	Id. 6.	239	1010
Butan	Id. 6.	23	1011
n-Butanol	IIIa, 3.	30	1120
sec-Butanol	IIIa, 3.	30	1121
tert-Butanol	IIIa, 5.	33	1122
Butanon-2: siehe Methyläthylketon			
iso-Butylacetat	IIIa, 1. a)	33	1213
n-Butylacetat	IIIa, 3.	30	1123
sec-Butylacetat	IIIa, 1. a)	33	1124
n-Butylalkohol	IIIa, 3.	30	1120
sec-Butylalkohol	IIIa, 3.	30	1121
tert-Butylalkohol	IIIa, 5.	33	1122
Butylamin	IIIa, 5.	338	1125
n-Butylchlorid	IIIa, 1. a)	33	1127
Butylen	Id. 6.	23	1012
Butyraldehyd	IIIa, 1. a)	33	1129
Calciumchlorat, Lösungen von	IIIc, 4. a)	50	2129
Chlor	Id. 5.	266	1017
Chloräthyl: siehe Äthylchlorid			
Chlorkohlenoxid	Id. 8. a)	266	1076
Chloropren	IIIa, 1. a)	336	1991
Chlorschwefel, stabilisiert	V, 11. a)	886	1828
Chlorsulfonsäure	V, 11. a)	88	1754
Chlortrifluormethan (R 13)	Id. 10.	20	1022
Chlorwasserstoff	Id. 10.	286	1050
Chlorwasserstofflösungen	V, 5.	88	1789
Cumol (iso-Propylbenzol)	IIIa, 3.	30	1918
Cumolhydroperoxid mit einem Peroxidge- halt von höchstens 95%	VII, 10.	539	2116
Cyanidlösungen, anorganische	IVa, 31. b)	66	1935
Cyclohexan	IIIa, 1. a)	33	1145
Cyclohexanon	IIIa, 3.	30	1915

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Benzaldéhyde	IIIa, 4°	30	1990
Benzène	IIIa, 1° a)	33	1114
Bioxyde d'hydrogène (Eau oxygénée) en so- lutions aqueuses titrant plus de 40% et au plus 60% de bioxyde d'hydrogène	V, 41° a) } V, 41° b) }	85	2014
Bioxyde d'hydrogène (Eau oxygénée) en so- lutions aqueuses titrant plus de 6% et au plus 40% de bioxyde d'hydrogène			
Bioxyde d'hydrogène stabilisé et en solutions aqueuses titrant plus de 60%, stabilisées.	IIIc, 1°	559	2015
Brome	V, 11°	886	1744
Bromure d'hydrogène: voir Acide brom- hydrique anhydre			
Bromure de méthyle	Id, 8° a)	263	1062
Butadiène	Id, 6°	239	1010
Butane	Id, 6°	23	1011
Butanol normal	IIIa, 3°	30	1120
Butanol secondaire	IIIa, 3°	30	1121
Butanol tertiaire	IIIa, 5°	33	1122
Butanone-2: voir Méthyl-éthyl-cétone			
Butylamine	IIIa, 5°	338	1125
Butylène	Id, 6°	23	1012
Butyraldéhyde	IIIa, 1° a)	33	1129
Carbonate diméthylque	IIIa, 1° a)	33	1161
Chlorate de calcium, solution de	IIIc, 4° a)	50	2429
Chlorate de potassium, solution de	IIIc, 4° a)	50	2427
Chlorate de sodium, solution de	IIIc, 4° a)	50	2428
Chlore	Id, 5°	266	1017
Chlorhydrine du glycol (Chlorhydrine éthy- lénique)	IVa, 12° b)	66	1135
Chlorite de sodium, solution de	IIIc, 4° c)	50	1908
Chlorobutadiène: voir Chloroprène			
Chloroprène (Chlorobutadiène)	IIIa, 1° a)	336	1991
Chlorotrifluorométhane (R 13) (Trifluoro- chlorométhane)	Id, 10°	20	1022
Chlorure d'acétyle	V, 22°	83	1717
Chlorure d'allyle	IVa, 4° a)	633	1100
Chlorure de benzoyle	V, 22°	83	1736
Chlorure de butyle normal	IIIa, 1° a)	33	1127
Chlorure d'éthyle	Id, 8° a)	23	1037
Chlorure de méthyle	Id, 8° a)	236	1063
Chlorure de phosphoryle	V, 11° a)	88	1810
Chlorure de soufre stabilisé	V, 11° a)	886	1828
Chlorure de sulfuryle	V, 11° a)	88	1834
Chlorure de thionyle	V, 11° a)	88	1836
Chlorure de vinyle	Id, 8° a)	239	1086
Crésols	IVa, 22° a)	60	2076
Cumène (Isopropylbenzène)	IIIa, 3°	30	1918
Cyanhydrine d'acétone	IVa, 11° a)	66	1541
Cyanures inorganiques, solutions de	IVa, 31° b)	66	1935
Cyanure de méthyle: voir Acétonitrile			
Cyclohexane	IIIa, 1° a)	33	1145
Cyclohexanone	IIIa, 3°	30	1915
Cyclohexène	IIIa, 1° a)	33	2256
Cyclopentane	IIIa, 1° a)	33	1146
Cyclopropane	Id, 6°	23	1027

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Cyclohexen	IIIa, 1. a)	33	2256
Cyclopentan	IIIa, 1. a)	33	1146
Cyclopropan	Id, 6.	23	1027
Decahydronaphthaline	IIIa, 3.	30	1147
Diacetonalkohol, techn.	IIIa, 5.	33	1148
Diäthylamin	IIIa, 5.	338	1151
Diäthylbenzol	IIIa, 4.	30	2049
1,2-Dichloräthan (Äthylenchlorid)	IIIa, 1. a)	336	1184
Dichlordifluormethan (R 12)	Id, 8. b)	20	1028
Dichlormonofluormethan (R 21)	Id, 8. b)	20	1029
Dichlorpropen	IIIa, 3.	36	2047
Dichlortetrafluoräthan (R 114)	Id, 8. b)	20	1958
Di-iso-Propyläther	IIIa, 1. a)	33	1159
Dimethoxymethan: siehe Methylal			
Dimethyläther	Id, 8. a)	23	1033
Dimethylkarbonat	IIIa, 1. a)	33	1161
Dimethylsulfat	IVa, 13. b)	663	1595
Dioxan	IIIa, 5.	336	1165
Eisessig in wässrigen Lösungen mit mehr als 80% reiner Säure	V, 21. c)	83	1842
Epichlorhydrin	IVa, 12. a)	663	2023
Erdgas, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	2013
Essigester	IIIa, 1. a)	33	1173
Essigsäure in wässrigen Lösungen mit mehr als 80% reiner Säure	V, 21. c)	83	1842
Essigsäureäthylester	IIIa, 1. a)	33	1173
Essigsäureamylester	IIIa, 3.	30	1101
Essigsäureanhydrid	V, 21. c)	83	1715
n-Essigsäurebutylester	IIIa, 3.	30	1123
sec-Essigsäurebutylester	IIIa, 1. a)	33	1124
Essigsäuremethylester	IIIa, 1. a)	33	1231
Fluorborssäure, wässrige Lösungen mit höchstens 78% reiner Säure	V, 7.	88	1775
Fluorwasserstoff	Id, 5.	286	1052
Flusssäure, wässrige Lösungen von Fluor- wasserstoff mit mehr als 60%, aber höch- stens 85% reiner Säure	V, 6. a) } V, 6. b) }	886	1790
Flusssäure, wässrige Lösungen von Fluor- wasserstoff mit höchstens 60% reiner Säure			
Furfurol	IIIa, 4.	36	1199
Gemische von Kohlenwasserstoffen (ver- flüssigte Gase) (Gemische A, A0, A1, B und C)	Id, 7.	23	1965
Hexamethyldiamin	V, 35.	80	1783
Holzgeist	IIIa, 5.	336	1230
Hydrazin in wässrigen Lösungen mit höch- stens 72% Hydrazin:			
– Lösungen mit mehr als 64%	V, 34.	86	2029
– Lösungen mit höchstens 64%	V, 34.	86	2030

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Décahydronaphtalènes	IIIa, 3 ^o	30	1147
Diacétone alcool technique.....	IIIa, 5 ^o	33	1148
1,2-Dichloréthane.....	IIIa, 1 ^o a)	336	1184
Dichlorodifluorométhane (R 12)	Id, 8 ^o b)	20	1028
Dichloromonofluorométhane (R 21)	Id, 8 ^o b)	20	1029
Dichloropropène	IIIa, 3 ^o	36	2017
Dichlorotétrafluoréthane (R 114)	Id, 8 ^o b)	20	1958
Diéthoxy-1,1-éthane: voir Acétal			
Diéthylamine	IIIa, 5 ^o	338	1154
Diéthylbenzène.....	IIIa, 1 ^o	30	2019
Diméthoxyméthane: voir Méthylal			
Dioxanne	IIIa, 5 ^o	336	1165
Eau oxygénée: voir Bioxyde d'hydrogène en solutions aqueuses			
Epichlorhydrine	IVa, 12 ^o a)	663	2023
Esprit de bois	IIIa, 5 ^o	336	1230
Ester méthylique de l'acide formique.....	IIIa, 1 ^o a)	33	1243
Ethanol	IIIa, 5 ^o	33	1170
Ether acétique	IIIa, 1 ^o a)	33	1173
Ether amylicélique.....	IIIa, 3 ^o	30	1101
Ether butylacétique normal	IIIa, 3 ^o	30	1123
Ether butylacétique secondaire.....	IIIa, 1 ^o a)	33	1124
Ether diisopropylique	IIIa, 1 ^o a)	33	1159
Ether diméthylque	Id, 8 ^o a)	23	1033
Ether éthylique	IIIa, 1 ^o a)	33	1155
Ether méthyl-vinylque	Id, 8 ^o a)	239	1087
Ether sulfurique	IIIa, 1 ^o a)	33	1155
Ethylbenzène	IIIa, 1 ^o a)	33	1175
Ethyle fluide	IVa, 11 ^o	663	1619
Ethylène	Id, 9 ^o	23	1962
Ethylène liquide (réfrigéré)	Id, 12 ^o	223	1038
Ethylène-diamine.....	V, 35 ^o	83	1601
Fluorure d'hydrogène: voir Acide fluorhydri- que anhydre			
Formiate d'éthyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1190
Formiate de méthyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1243
Furfural	IIIa, 1 ^o	36	1199
Gaz hilarant	Id, 9 ^o	25	1070
Gaz naturel liquide (réfrigéré)	Id, 12 ^o	223	2013
Hémioxyde d'azote: voir Protoxyde d'azote			
Hexaméthylène-diamine.....	V, 35 ^o	80	1783
Hydrazine en solutions aqueuses ne titrant pas plus de 72% d'hydrazine:			
- solutions titrant plus de 61%	V, 31 ^o	86	2029
- solutions ne titrant pas plus de 61% ..	V, 31 ^o	86	2030
Hydrocarbures liquides, purs ou en mélanges, non spécifiés par ailleurs dans le présent Appendice:			
- de point d'éclair inférieur à 21 °C	IIIa, 1 ^o a)	33	1203
- de point d'éclair entre 21 °C et 55 °C ..	IIIa, 3 ^o	30	1223
- de point d'éclair supérieur à 55 °C jus- qu'à 100 °C	IIIa, 1 ^o	30	1202

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Hypochloritlösungen mit mehr als 50 g akti- vem Chlor pro Liter	V, 37. a)	85	1791
Hypochloritlösungen mit höchstens 50 g ak- tivem Chlor pro Liter	V, 37. b)		
Isobutan	Id, 6.	23	1969
Isobutylen	Id, 6.	23	1055
Isopren	IIIa, 1. a)	339	1218
Isopropanol: siehe Isopropylalkohol			
Isopropylalkohol (Isopropanol)	IIIa, 5.	33	1219
Kalilaugen (Kaliumhydroxid in Lösungen)	V, 32.	88	1811
Kalium	Ic, 1. a)	X423	2257
Kaliumchlorat, Lösungen von	IIIc, 4. a)	50	2427
Kaliumhydroxid in Lösungen: siehe Kali- laugen			
Kieselsäuretetraäthylester: siehe Äthylsili- kat			
Kohlendioxid	Id, 9.	20	1013
Kohlendioxid, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 13.	22	2187
Kohlensäure	Id, 9.	20	1013
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt unter 21°C, soweit in diesem Anhang nicht na- mentlich genannt	IIIa, 1. a)	33	1203
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt von 21°C bis 55°C, soweit in diesem Anhang nicht namentlich genannt	IIIa, 3.	30	1223
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt über 55°C bis 100°C, soweit in diesem Anhang nicht namentlich genannt	IIIa, 4.	30	1202
Kresole	IVa, 22. a)	60	2076
Lachgas	Id, 9.	25	1070
Luft, flüssig	Id, 11.	22	1003
Methan, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	1972
Methanol	IIIa, 5.	336	1230
p-Menthanhydroperoxid mit einem Peroxid- gehalt von höchstens 95%	VII, 14.	539	2125
Methylacetat	IIIa, 1. a)	33	1231
Methylacrylat	IIIa, 1. a)	339	1919
Methyläther	Id, 8. a)	23	1033
Methylal (Dimethoxymethan)	IIIa, 1. a)	33	1234
Methylalkohol	IIIa, 5.	336	1230
Methylamin, wasserfrei (Monomethylamin).	Id, 8. a)	263	1061
Methylamin, Lösungen von	IIIa, 5.	336	1235
Methylchlorid	Id, 8. a)	236	1063
Methyleyanid: siehe Acetonitril			
Methyl-iso-Butylcarbinol	IIIa, 3.	30	2053
Methylisobutylketon	IIIa, 1. a)	33	1245
Methyläthylketon (Butanon-2)	IIIa, 1. a)	33	1193
Methylbromid	Id, 8. a)	263	1062
Methyleyanid: siehe Acetonitril			

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Hydroperoxyde de cumène (Hydroperoxyde de cumyle) ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%.....	VII, 10°	539	2116
Hydroperoxyde de cumyle: voir Hydroperoxyde de cumène			
Hydroperoxyde de p-menthane ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%	VII, 14°	539	2125
Hydroperoxyde de pinane ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%.....	VII, 15°	539	2162
Hydroxyde de potassium, solution d': voir Lessive de potasse			
Hydroxyde de sodium, solution d': voir Lessive de soude			
Hypochlorite, solutions d', titrant plus de 50 g de chlore actif par litre	V, 37° a) } V, 37° b) }	85	1791
Hypochlorite, solutions d', titrant au plus 50 g de chlore actif par litre			
Isobutane	Id, 6°	23	1969
Isobutylène	Id, 6°	23	1055
Isoprène	IIIa, 1° a)	339	1218
Isopropanol: voir Alcool isopropylique			
Isopropylamine	IIIa, 5°	338	1221
Isopropylbenzène: voir Cumène			
Lessive de potasse (Hydroxyde de potassium en solution).....	V, 32°	88	1814
Lessive de soude (Hydroxyde de sodium en solution)	V, 32°	88	1824
Mélanges d'hydrocarbures (gaz liquéfiés) (Mélanges A, AO, Al, B et C)	Id, 7°	23	1965
Mélanges sulfonitriques renfermant plus de 30% d'acide nitrique absolu	V, 3° a)	856	1796
Mélanges sulfonitriques ne renfermant pas plus de 30% d'acide nitrique absolu.....	V, 3° b)	886	1796
Mercaptan éthylique	IIIa, 1° a)	336	2363
Méthacrylate de méthyle	IIIa, 1° a)	339	1217
Méthane liquide (réfrigéré)	Id, 12°	223	1972
Méthanol	IIIa, 5°	336	1230
Méthylal (Diméthoxyméthane)	IIIa, 1° a)	33	1234
Méthylamine: voir Monométhylamine anhydre			
Méthyl-éthyl-cétone (Butanone-2)	IIIa, 1° a)	33	1193
Méthyl-isobutyl-carbinol: voir Alcool méthylamylique			
Méthyl-isobutyl-cétone	IIIa, 1° a)	33	1245
Méthyl-vinyl-cétone	IIIa, 1° a)	33	1251
Monochlorobenzène	IIIa, 3°	30	1131
Monochlorodifluorométhane (R 22).....	Id, 8° b)	20	1018
Monométhylamine anhydre (Méthylamine) .	Id, 8° a)	263	1061
Monométhylamine, solutions de	IIIa, 5°	336	1235
Naphtaline à l'état fondu	IIIb, 11° c)	44	2304
Nitrile acrylique	IVa, 2° a)	633	1093
Nitrobenzène	IIIa, 4°	36	1662

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Methylformiat	IIIa, 1. a)	33	1243
Methylmethacrylat	IIIa, 1. a)	339	1247
Methylpropionat	IIIa, 1. a)	33	1248
Methylvinylketon	IIIa, 1. a)	33	1251
Mischsäure mit mehr als 30% reiner Sal- petersäure	V, 3. a)	856	1796
Mischsäure mit höchstens 30% reiner Sal- petersäure	V, 3. b)	886	1796
Monobrommethan	Id, 8. a)	263	1062
Monochloräthan	Id, 8. a)	23	1037
Monochlorbenzol	IIIa, 3.	30	1131
Monochlordifluormethan (R 22)	Id, 8. b)	20	1018
Monochlormethan	Id, 8. a)	236	1063
Monomethylamin: siehe Methylamin, was- serfrei			
Naphthalin in geschmolzenem Zustand	IIIb, 11. c)	41	2301
Natrium	Ic, 1. a)	X123	1428
Natriumchlorat, Lösungen von	IIIc, 4. a)	50	2428
Natriumchlorit, Lösungen von	IIIc, 4. c)	50	1908
Natriumhydroxid in Lösungen: siehe Na- tronlaugen			
Natronlaugen (Natriumhydroxid in Lösun- gen)	V, 32.	88	1824
Nitrobenzol	IIIa, 4.	36	1662
Oleum	V, 1. a)	886	1831
Paraldehyd	IIIa, 1. a)	33	1264
Perchlorsäure in wässrigen Lösungen mit höchstens 50% reiner Säure	V, 4.	85	1802
Perchlorsäure in wässrigen Lösungen mit mehr als 50% aber höchstens 72,5% reiner Säure	IIIc, 3.	588	1873
Phenol	IVa, 13. c)	68	1671
Phosgen	Id, 8. a)	266	1076
Phosphor, weiss oder gelb	II, 1.	436	1381
Phosphoroxchlorid	V, 11. a)	88	1810
Phosphortrichlorid	V, 11. a)	88	1809
Phosphorylchlorid	V, 11. a)	88	1810
Pinanhydroperoxid mit einem Peroxidge- halt von höchstens 95%	VII, 15.	539	2162
Propan	Id, 6.	23	1978
Propanal: siehe Propionaldehyd			
Propanol: siehe Propylalkohol			
Propionaldehyd (Propanal)	IIIa, 1. a)	33	1275
Pyridin	IIIa, 5.	36	1282
iso-Propylacetat	IIIa, 1. a)	33	1220
n-Propylacetat	IIIa, 1. a)	33	1276
Propylalkohol (Propanol)	IIIa, 5.	33	1274
iso-Propylamin	IIIa, 5.	338	1221
iso-Propylbenzol: siehe Cumol			
Propylen	Id, 6.	23	1077
Propylendiamin	V, 35.	83	2258
Propylenoxid	IIIa, 1. a)	336	1280

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identifi- cation du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identifi- cation de la matière (partie inférieure) (d)
Oléum	V, 1° a)	886	1831
Oxychlorure de carbone	Id, 8° a)	266	1076
Oxychlorure de phosphore	V, 11° a)	88	1810
Oxyde d'éthylène	Id, 8° a)	236	1010
Oxyde de méthyle	Id, 8° a)	23	1033
Oxyde de méthyle et de vinyle	Id, 8° a)	239	1087
Oxyde de propylène	IIIa, 1° a)	336	1280
Oxygène liquide (réfrigéré)	Id, 11°	225	1073
Paraldéhyde	IIIa, 1° a)	33	1264
Pentachlorure d'antimoine	V, 11° a)	80	1730
Peroxyde d'azote (Tétoxyde d'azote)	Id, 5°	265	1067
Phénol	IVa, 13° c)	68	1671
Phosgène	Id, 8° a)	266	1076
Phosphore blanc ou jaune	II, 1°	436	1381
Plomb-alkyles (plomb-alcyles) (plomb-té- traéthyle, plomb-tétraméthyle) et leurs mélanges avec des composés organiques halogénés	IVa, 14°	663	1649
Potassium	Ie, 1° a)	X423	2257
Propane	Id, 6°	23	1978
Propanol: voir Alcool propylique			
Propionaldéhyde: voir Aldéhyde propioni- que			
Propionate de méthyle	IIIa, 1° a)	33	1248
Propylène	Id, 6°	23	1077
Propylène-diamine	V, 35°	83	2258
Protoxyde d'azote (Hémioxyde d'azote) ...	Id, 9°	25	1070
Pyridine	IIIa, 5°	36	1282
Silicate d'éthyle (Silicate tétraéthylque) ..	IIIa, 3°	30	1292
Silicate tétraéthylque: voir Silicate d'éthyle			
Sodium	Ie, 1° a)	X423	1428
Soufre à l'état fondu	IIIb, 2° b)	44	2148
Styrène (Vinylbenzène)	IIIa, 3°	30	2055
Sulfate diméthylque	IVa, 13° b)	663	1595
Sulfure de carbone	IIIa, 1° a)	336	1131
Térébenthine	IIIa, 3°	30	1299
Tétrachlorure de silicium	V, 11° a)	88	1818
Tétrachlorure de titane	V, 11° a)	88	1838
Tétrahydrofuranne	IIIa, 5°	33	2056
Tétoxyde d'azote: voir Peroxyde d'azote			
Toluène	IIIa, 1° a)	33	1294
Trichlorure de phosphore	V, 11° a)	88	1809
Triéthylamine	IIIa, 5°	336	1296
Triéthylène-tétramine	V, 35°	80	2259
Trifluorochlorométhane: voir Chlorotrifluo- rométhane			
Triméthylamine anhydre	Id, 8° a)	236	1083
Triméthylamine, solution de	IIIa, 5°	336	1297
Tripopylamine	V, 35°	83	2260
Vinylbenzène: voir Styrène			
Xylènes	IIIa, 3°	30	1307
Xylénols	IVa, 22° b)	60	2261

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Salpetersäure mit mehr als 70% reiner Säure	V, 2. a)	856	2032
Salpetersäure mit mehr als 55% aber höchstens 70% reiner Säure	V, 2. b)	886	2031
Salzsäure	V, 5.	88	1789
Sauerstoff, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 11.	225	1073
Schwefel in geschmolzenem Zustand	IIIb, 2. b)	41	2418
Schwefeläther	IIIa, 1. a)	33	1155
Schwefeldioxid	Id, 5.	26	1079
Schwefelkohlenstoff	IIIa, 1. a)	336	1131
Schwefelsäure mit mehr als 85% reiner Säure	V, 1. a)	88	1830
Schwefelsäure mit mehr als 75% aber höchstens 85% reiner Säure	V, 1. b)		
Schwefelsäure mit höchstens 75% reiner Säure	V, 1. c)		
Schwefelsäure, rauchend	V, 1. a)	886	1831
Schwefelsäureanhydrid	V, 9.	885	1829
Schweflige Säure	Id, 5.	26	1079
Siliciumtetrachlorid	V, 11. a)	88	1818
Spiritus, gewöhnlicher	IIIa, 5.	33	1170
Stickoxydul	Id, 9.	25	1070
Stickstoff, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 11.	22	1977
Stickstofftetroxid	Id, 5.	265	1067
Styrol (Vinylbenzol)	IIIa, 3.	30	2055
Sulfurylchlorid	V, 11. a)	88	1831
Terpentinöl	IIIa, 3.	30	1299
Tetrahydrofuran	IIIa, 5.	33	2056
Thionylchlorid	V, 11. a)	88	1836
Titantetrachlorid	V, 11. a)	88	1838
Toluol	IIIa, 1. a)	33	1294
Triäthylamin	IIIa, 5.	336	1296
Triäthylentetramin	V, 35.	80	2259
Trimethylamin, wasserfrei	Id, 8. a)	236	1083
Trimethylamin, Lösungen von	IIIa, 5.	336	1297
Tripropylamin	V, 35.	83	2260
Vinylacetat	IIIa, 1. a)	33	1301
Vinylbenzol: siehe Styrol			
Vinylchlorid	Id, 8. a)	239	1086
Vinylmethylether	Id, 8. a)	239	1087
Wasserstoffperoxid, stabilisiert und in wässrigen Lösungen mit mehr als 60% Wasserstoffperoxid, stabilisiert	IIIc, 1.	559	2015
Wasserstoffperoxid in wässrigen Lösungen mit mehr als 10% bis höchstens 60% Wasserstoffperoxid	V, 41. a)	85	2011
Wasserstoffperoxid in wässrigen Lösungen mit mehr als 6% bis höchstens 40% Wasserstoffperoxid	V, 41. b)		
Xylenole	IVa, 22. b)	60	2261
Xylole	IIIa, 3.	30	1307

(Aus drucktechnischen Gründen Leerseite)

Verordnung
über die Inkraftsetzung von Änderungen der Anlage I (RID)
des Internationalen Übereinkommens über den Eisenbahnfrachtverkehr
— RID-ÄnderungsV —

Vom 22. September 1975

Auf Grund des Artikels 2 des Gesetzes vom 26. April 1974 zu dem Zusatzübereinkommen vom 26. Februar 1966 zum Internationalen Übereinkommen über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr vom 25. Februar 1961 über die Haftung der Eisenbahn für Tötung und Verletzung von Reisenden sowie zu den Internationalen Übereinkommen vom 7. Februar 1970 über den Eisenbahnfrachtverkehr und über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr (Bundesgesetzbl. 1974 II S. 357) wird verordnet:

Artikel 1

Die im März und September 1974 beschlossenen Änderungen der Internationalen Ordnung für die Beförderung gefährlicher Güter mit der Eisenbahn (RID) — Anlage I des Internationalen Übereinkommens vom 7. Februar 1970 über den Eisenbahnfrachtverkehr (Bundesgesetzbl. 1974 II S. 357, 457 in Verbindung mit dem Anlageband zum Bundesgesetzblatt 1967 Teil II Nr. 13) — in der Fassung des Protokolls I vom 9. November 1973 der Diplomatischen Konferenz für die Inkraftsetzung der Internationalen Übereinkommen über den Eisenbahnfrachtverkehr

(CIM) und über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr (CIV) vom 7. Februar 1970 (Bundesgesetzbl. 1974 II S. 357, 557) werden hiermit in Kraft gesetzt. Die Änderungen werden nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetzblatt I S. 1) in Verbindung mit Artikel 3 Satz 2 des Gesetzes vom 26. April 1974 zu dem Zusatzübereinkommen vom 26. Februar 1966 zum Internationalen Übereinkommen über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr vom 25. Februar 1961 über die Haftung der Eisenbahn für Tötung und Verletzung von Reisenden sowie zu den Internationalen Übereinkommen vom 7. Februar 1970 über den Eisenbahnfrachtverkehr und über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr (Bundesgesetzbl. 1974 II S. 357) auch im Land Berlin.

Artikel 3

Diese Verordnung tritt am 1. Oktober 1975 in Kraft.

Bonn, den 22. September 1975

Der Bundesminister für Verkehr
In Vertretung
Heinz Ruhnau

I. Französischer Text

1. In Randnummer 2 erhält Absatz 3 folgende Fassung:

«(3) Conformément au § 2 du RIEx (Annexe VI à la CIM), les matières et objets du RID ne sont admis au transport comme colis express qu'en tant que ce mode de transport est expressément prévu sous le chapitre B des différentes classes.»

2. In Randnummer 2 erhält Absatz 4 folgende Fassung:

«(4) Conformément à l'article 15, lettre c), de la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV), les matières et objets du RID sont exclus du transport comme bagages, à moins que les tarifs n'admettent des exceptions.»

3. In Randnummer 7 erhält Absatz 1 folgende Fassung:

«(1) Ne sont considérés comme containers au sens du RID que ceux qui satisfont aux prescriptions du RICO (Annexe V à la CIM).»

4. Eine neue Randnummer 13 mit folgendem Wortlaut wird aufgenommen:

«Lors du transport dans un wagon-réservoir d'une marchandise dangereuse visée au marg. 1800 de l'Appendice VIII, le wagon-réservoir doit porter des panneaux conformes aux dispositions du dit Appendice.»

5. In den Randnummern 45, 82 und 119 erhält der Klammervermerk am Schluß folgende Fassung:

«[art. 6, § 9, d), de la CIM].»

6. In Randnummer 164 erhält Absatz 5 folgende Fassung:

«(5) Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant des matières des 1^o a) — à l'exclusion de l'oxyde de carbone —, 1^o b) — à l'exclusion du gaz à l'eau —, des matières des 6^o et 7^o, de l'oxyde de méthyle, du chlorure d'éthyle, du bromure de vinyle, du chlorure de vinyle et de l'oxyde de méthyle et de vinyle du 8^o a), du 1,1-difluoréthane et du monochlorodifluoréthane du 8^o b), de l'éthane et de l'éthylène du 9^o, du 1,1-difluoréthylène et du fluorure de vinyle du 10^o et des matières du 12^o porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle N^o 2 A.

Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant de l'oxygène et du fluorure de bore du 3^o, du protoxyde d'azote du 9^o, de l'air liquide et de l'oxygène liquide du 11^o porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle N^o 3.

Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant de l'ammoniac anhydre, du chlore, de l'anhydride sulfureux et du gaz T du 5^o et du bromure de méthyle du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés une étiquette conforme au modèle N^o 4.

Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant de l'oxyde de carbone du 1^o a), du gaz à l'eau du 1^o b), du gaz d'huile comprimé du 2^o, du gaz d'huile liquéfié du 4^o, de l'acide sulfhydrique du 5^o, de la diméthylamine, de la monoéthylamine, de l'oxyde d'éthylène, de la monométhylamine, du chlorure de méthyle, de la triméthylamine et du mercaptan méthylique du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles N^{os} 2 A et 4.

Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant du peroxyde d'azote du 5^o et de l'oxychlorure de carbone du 8^o a) porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles N^{os} 3 et 4.

Les wagons-réservoirs et les containers-citernes renfermant de l'acide bromhydrique anhydre et de l'acide fluorhydrique anhydre du 5^o et de l'acide chlorhydrique anhydre du 10^o porteront sur leurs deux côtés des étiquettes conformes aux modèles N^{os} 4 et 5.»

II. Deutscher Text

1. In Randnummer 2 erhält Absatz 3 folgende Fassung:

„(3) Gemäß § 2 des RIEx (Anlage VI zur CIM) sind die Stoffe und Gegenstände des RID zur Beförderung als Expreßgut nur zugelassen, wenn dies im Abschnitt B der einzelnen Klassen ausdrücklich vorgesehen ist.“

2. In Randnummer 2 erhält Absatz 4 folgende Fassung:

„(4) Gemäß Art. 15 lit. c) des Internationalen Übereinkommens über den Eisenbahn-Personen- und -Gepäckverkehr (CIV) sind die Stoffe und Gegenstände des RID von der Beförderung als Reisegepäck ausgeschlossen, sofern die Tarife keine Ausnahme zulassen.“

3. In Randnummer 7 erhält Absatz 1 folgende Fassung:

„(1) Als Behälter (Container) im Sinne des RID sind nur solche zu verstehen, die den Vorschriften des RICo (Anlage V zur CIM) entsprechen.“

4. Eine neue Randnummer 13 mit folgendem Wortlaut wird aufgenommen:

„Wenn ein in Rn. 1800 des Anhangs VIII aufgeführtes gefährliches Gut in einem Behälterwagen befördert wird, muß der Behälterwagen mit Tafeln ausgerüstet sein, die den Bestimmungen dieses Anhangs entsprechen.“

13

5. In den Randnummern 45, 82 und 119 erhält der Klammervermerk am Schluß folgende Fassung:

„[CIM Art. 6 § 9 d)].“

6. In Randnummer 164 erhält Absatz 5 folgende Fassung:

„(5) Behälterwagen und Tankcontainer mit Stoffen der Ziffer 1 a) außer Kohlenoxid, der Ziffer 1 b) außer Wassergas, der Ziffern 6 und 7 sowie Dimethyläther, Äthylchlorid, Vinylbromid, Vinylchlorid und Vinylmethyläther der Ziffer 8 a), 1,1-Difluoräthan und Monochlordifluoräthan der Ziffer 8 b), Äthan und Äthylen der Ziffer 9, 1,1-Difluoräthylen und Vinylfluorid der Ziffer 10 und mit Stoffen der Ziffer 12 müssen an beiden Seiten mit einem Zettel nach Muster 2 A versehen sein.

Behälterwagen und Tankcontainer mit Sauerstoff und Borfluorid der Ziffer 3, Stickoxydul der Ziffer 9, mit flüssiger Luft und flüssigem Sauerstoff der Ziffer 11 müssen an beiden Seiten mit einem Zettel nach Muster 3 versehen sein.

Behälterwagen und Tankcontainer mit Ammoniak, Chlor, Schwefeldioxid und T-Gas der Ziffer 5 und Methylbromid der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit einem Zettel nach Muster 4 versehen sein.

Behälterwagen und Tankcontainer mit Kohlenoxid der Ziffer 1 a), Wassergas der Ziffer 1 b), verdichtetem Ölglas der Ziffer 2, verflüssigtem Ölglas der Ziffer 4, Schwefelwasserstoff der Ziffer 5, Dimethylamin, Äthylamin (Monoäthylamin), Äthylenoxid, Methylamin (Monomethylamin), Methylchlorid (Monochlormethan), Trimethylamin und Methylmercaptan der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 2 A und 4 versehen sein.

Behälterwagen und Tankcontainer mit Stickstofftetroxid der Ziffer 5 und Chlorkohlenoxid der Ziffer 8 a) müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 3 und 4 versehen sein.

Behälterwagen und Tankcontainer mit Bromwasserstoff und Fluorwasserstoff der Ziffer 5 und Chlorwasserstoff der Ziffer 10 müssen an beiden Seiten mit je einem Zettel nach Muster 4 und 5 versehen sein.“

7. In den Randnummern 166, 197, 222, 315, 353, 390, 442, 468, 534, 622, 624 und 719 erhält der Klammervermerk am Schluß folgende Fassung:

«[art. 6, § 9, d), de la CIM].»

8. Ein neuer Anhang VIII mit folgendem Wortlaut wird aufgenommen:

«APPENDICE VIII

Prescriptions relatives à la signalisation des wagons-réservoirs

Panneaux d'identification sur les wagons-réservoirs

1800

(1) L'expéditeur apposera verticalement, de chaque côté des wagons-réservoirs transportant une matière visée au marg. 1801, un panneau rectangulaire de couleur orange non rétro-réfléchissante, dont la base est de 40 cm et la hauteur n'est pas inférieure à 30 cm. Ce panneau doit porter un liseré noir de 15 mm.

Nota. La couleur orange des panneaux, dans des conditions d'utilisation normale, devrait avoir des coordonnées trichromatiques localisées dans la région du diagramme colorimétrique que l'on délimitera en joignant entre eux les points de coordonnées suivantes:

Coordonnées trichromatiques des points situés aux angles de la région du diagramme colorimétrique				
x	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

Facteur de luminance pour les couleurs non rétro-réfléchissantes: $\beta \geq 0,22$.
Centre de référence E, lumière étalon C, incidence normale: $45^\circ/0$.

(2) Chaque panneau doit porter les numéros d'identification attribués, dans le tableau du marg. 1801, à la matière transportée.

(3) Les numéros d'identification devront être constitués par des chiffres de couleur noire de 100 mm de haut et de 15 mm d'épaisseur de trait. Le numéro d'identification du danger doit figurer dans la partie supérieure du panneau, le numéro d'identification de la matière, dans la partie inférieure; ils doivent être séparés par une ligne horizontale de 15 mm d'épaisseur traversant le panneau à mi-hauteur (voir marg. 1802). Les numéros d'identification doivent être indélébiles et rester lisibles après un incendie d'une durée de 15 minutes.

(4) Lorsqu'un wagon-réservoir transporte plusieurs matières différentes dans des récipients distincts ou des compartiments distincts d'un même récipient, l'expéditeur apposera le panneau de couleur orange prescrit sous (1), muni des numéros d'identification appropriés, de chaque côté des récipients ou compartiments de récipient, parallèlement à l'axe longitudinal du wagon et de manière bien visible.

(5) Une fois les matières dangereuses déchargées et les récipients nettoyés et dégazés, les panneaux de couleur orange ne doivent plus être visibles.

(6) Pendant une période de 4 ans à partir de la mise en vigueur du présent Appendice, les indications qu'il est prévu de porter sur les panneaux pourront être apposées de chaque côté des wagons-réservoirs (ou de leurs récipients), en respectant les mêmes formes, dimensions et couleurs, par étiquetage, peinture ou tout autre procédé équivalent.

Dans ce cas, la disposition prévue sous (3), dernière phrase, en ce qui concerne la résistance à un incendie ne sera pas applicable.

7. In den Randnummern 166, 197, 222, 315, 353, 390, 442, 468, 534, 622, 624 und 719 erhält der Klammervormerk am Schluß folgende Fassung:

„[CIM Art. 6 § 9 d)].“

8. Ein neuer Anhang VIII mit folgendem Wortlaut wird aufgenommen:

„ANHANG VIII

Vorschriften für die Kennzeichnung der Behälterwagen

Kennzeichnungstafeln an Behälterwagen

(1) Der Absender muß an jeder Längsseite eines Behälterwagens, in dem ein in Rn. 1801 aufgezählter Stoff befördert wird, senkrecht eine nichtrückstrahlende, rechteckige, orangefarbene Tafel, deren Grundlinie 40 cm und deren Höhe mindestens 30 cm beträgt, anbringen. Diese Tafel muß einen schwarzen Rand von 15 mm Breite aufweisen.

1800

Bem. Der Farbton der orangefarbenen Tafeln sollte im normalen Gebrauchszustand in dem Bereich des trichromatischen Normalvalenzsystems liegen, der durch die mit Geraden verbundenen Punkte folgender Normfarbwertanteile beschrieben ist:

Trichromatische Farbwertpunkte im Winkelbereich des trichromatischen Normalvalenzsystems				
x	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

Leuchtdichtefaktor bei nichtrückstrahlender Farbe: $\beta \geq 0,22$.
Mittelpunktvalenz E, Normlichtart C, Meßgeometrie 45°/0°.

(2) Jede Tafel muß die Kennzeichnungsnummern tragen, die dem beförderten Stoff im Verzeichnis der Rn. 1801 zugeteilt worden sind.

(3) Die Kennzeichnungsnummern setzen sich aus schwarzen Ziffern von 100 mm Höhe und 15 mm Strichbreite zusammen. Die Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr muß im oberen Teil der Tafel und diejenige zur Kennzeichnung des Stoffes im unteren Teil der Tafel angebracht sein; sie müssen durch eine waagerechte schwarze Linie von 15 mm Breite in der Mitte der Tafel getrennt sein (siehe Rn. 1802). Die Kennzeichnungsnummern müssen unauslöschar und nach einem Brand von 15 Minuten Dauer noch lesbar sein.

(4) Werden in einem Behälterwagen mehrere verschiedene Stoffe in getrennten Behältern oder Behälterabteilen befördert, so muß der Absender die in Abs. (1) vorgeschriebenen orangefarbenen Tafeln mit den zugehörigen Kennzeichnungsnummern an den Seiten jedes Behälters oder Behälterabteils parallel zur Wagenlängsachse in der Weise anbringen, daß sie deutlich sichtbar sind.

(5) Wenn die gefährlichen Stoffe ausgeladen und die Behälter gereinigt und entgast sind, dürfen die orangefarbenen Tafeln nicht mehr sichtbar sein.

(6) Während einer Übergangszeit von 4 Jahren, vom Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Anhangs an gerechnet, können die für die Tafeln vorgesehenen Angaben auch in entsprechender Größe, Form und Farbe auf jeder Längsseite der Behälterwagen (oder ihrer Behälter) durch Zettel, Anstrich oder in gleichwertiger Weise angebracht werden.

In diesem Fall gelten die Bestimmungen des letzten Satzes des Abs. (3) hinsichtlich Feuerbeständigkeit nicht.

Liste des matières et des numéros d'identification

1801

Nota. Le premier chiffre du numéro d'identification du danger indique le danger principal comme suit:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 2. Gaz | 5. Matière comburante ou Peroxyde organique |
| 3. Matière liquide inflammable | 6. Matière toxique |
| 4. Matière solide inflammable | 8. Matière corrosive |

Les deuxième et troisième chiffres indiquent les dangers subsidiaires comme suit:

- | | |
|------------------------------|--|
| 0. Pas de signification | 6. Toxicité |
| 1. Danger d'explosion | 8. Corrosivité |
| 2. Danger d'émanation de gaz | 9. Danger de réaction violente résultant de la décomposition spontanée ou de la polymérisation |
| 3. Inflammabilité | |
| 5. Propriétés comburantes | |

Quand les deux premiers chiffres sont les mêmes, cela indique une intensification du danger principal; ainsi 33 signifie un liquide très inflammable (point d'éclair inférieur à 21°C); 66 indique une matière très toxique; 88, une matière très corrosive. Quand les deux premiers chiffres sont 22, cela indique un gaz réfrigéré. La combinaison 42 indique un solide qui peut émettre des gaz au contact de l'eau.

Quand le numéro d'identification est précédé de la lettre « X », cela indique l'interdiction absolue de mettre de l'eau sur la matière.

Les matières visées au marg. 1800 (2) sont énumérées ci-après:

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identification du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identification de la matière (partie inférieure) (d)
Acétal (Diéthoxy-1,1-éthane)	III a, 1° a)	33	1088
Acétaldéhyde: voir Aldéhyde acétique			
Acétate d'amyle	III a, 3°	30	1104
Acétate de butyle normal	III a, 3°	30	1123
Acétate de butyle secondaire	III a, 1° a)	33	1124
Acétate d'éthoxyéthyle	III a, 3°	30	1172
Acétate d'éthyle	III a, 1° a)	33	1173
Acétate d'isobutyle	III a, 1° a)	33	1213
Acétate d'isopropyle	III a, 1° a)	33	1220
Acétate de méthyle	III a, 1° a)	33	1231
Acétate de propyle	III a, 1° a)	33	1276
Acétate de vinyle	III a, 1° a)	33	1301
Acétone	III a, 5°	33	1090
Acétonitrile (Cyanure de méthyle)	IV a, 2° b)	633	1618
Acide acétique glacial, solutions aqueuses contenant plus de 80% d'acide absolu ...	V, 21° c)	83	1812
Acide bromhydrique anhydre (Bromure d'hydrogène)	Id, 5°	286	1018
Acide bromhydrique, solutions d'	V, 5°	88	1788
Acide carbonique	Id, 9°	20	1013
Acide chlorhydrique anhydre	Id, 10°	286	1050
Acide chlorhydrique liquéfié			
Acide chlorhydrique, solutions d'	V, 5°	88	1789
Acide chlorosulfonique	V, 11° a)	88	1751
Acide cyanhydrique, solutions aqueuses titrant 20% au plus d'acide absolu	IV a, 1° b)	66	1613
Acide fluoborique, solutions aqueuses titrant 78% au plus d'acide absolu	V, 7°	88	1775
Acide fluorhydrique anhydre (Fluorure d'hydrogène)	Id, 5°	286	1052
Acide fluorhydrique, solutions aqueuses titrant plus de 60% mais au plus 85% d'acide absolu	V, 6° a) } V, 6° b) }	886	1790
Acide fluorhydrique; solutions aqueuses titrant au plus 60% d'acide absolu			

Verzeichnis der Stoffe und der Kennzeichnungsnummern

Bem. Die erste Ziffer der Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr bezeichnet die Hauptgefahr wie folgt:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 2. Gas | 5. Entzündend (oxydierend) wirkender Stoff oder organisches Peroxid |
| 3. Entzündbarer flüssiger Stoff | 6. Giftiger Stoff |
| 4. Entzündbarer fester Stoff | 8. Ätzender Stoff. |

Die zweite und die dritte Ziffer bezeichnen die zusätzlichen Gefahren:

- | | |
|--|---|
| 0. Ohne Bedeutung | 6. Giftigkeit |
| 1. Explosion | 8. Ätzbarkeit |
| 2. Entweichen von Gas | 9. Gefahr einer heftigen Reaktion, die aus der Selbstzersetzung oder der Polymerisation entsteht. |
| 3. Entzündbarkeit | |
| 5. Entzündende (oxydierende) Eigenschaften | |

Sind die beiden ersten Ziffern die gleichen, so deutet dies auf eine Zunahme der Hauptgefahr hin; 33 bedeutet also eine sehr leicht entzündbare Flüssigkeit (Flammpunkt unter 21°C); 66 weist auf einen sehr giftigen Stoff und 88 auf einen sehr stark ätzenden Stoff hin. Ergeben die beiden ersten Ziffern die Zahl 22, so bedeutet dies ein gekühltes Gas. Die Zahl 12 bezeichnet einen festen Stoff, der in Berührung mit Wasser Gase entwickeln kann.

Wenn der Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr der Buchstabe «N» vorangestellt wird, ist es ausdrücklich verboten, den Stoff mit Wasser in Berührung zu bringen.

Die Stoffe gemäss Rn. 1800 (2) sind nachstehend aufgezählt:

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffaufzählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Abfallschwefelsäure, vollständig denitriert	V, 1. d)	88	1832
Acetal (Acetaldehyddiäthylacetal)	IIIa, 1. a)	33	1088
Acetaldehyd	IIIa, 5.	33	1089
Acetaldehyddiäthylacetal: siehe Acetal			
Aceton	IIIa, 5.	33	1090
Acetoncyanhydrin	IVa, 11. a)	66	1511
Acetonitril (Methylecyanid)	IVa, 2. b)	633	1618
Acetylchlorid	V, 22.	83	1717
Acrolein	IIIa, 1. a)	336	1092
Acrylnitril	IVa, 2. a)	633	1093
Acrylsäureäthylester	IIIa, 1. a)	339	1917
Äthanol	IIIa, 5.	33	1170
Äthylacetat	IIIa, 1. a)	33	1173
Äthyläther	IIIa, 1. a)	33	1155
Äthylalkohol	IIIa, 5.	33	1170
Äthylbenzol	IIIa, 1. a)	33	1175
Äthylchlorid (Chloräthyl)	Id, 8. a)	23	1037
Äthylen	Id, 9.	23	1962
Äthylen, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	1038
Äthylenchlorhydrin	IVa, 12. b)	66	1135
Äthylenchlorid: siehe 1,2-Dichloräthan			
Äthylendiamin	V, 35.	83	1604
Äthylenoxid	Id, 8. a)	236	1040
Äthylfluid	IVa, 11.	663	1619
Äthylformiat	IIIa, 1. a)	33	1190
Äthylglykolacetat	IIIa, 3.	30	1172
Äthylmercaptan	IIIa, 1. a)	336	2363
Äthylsilikat (Kieselsäuretetraäthylester) . .	IIIa, 3.	30	1292
Äthylalkohol	IVa, 13. a)	63	1098
Äthylchlorid	IVa, 1. a)	633	1100
Ameisensäure mit mindestens 70% reiner Säure	V, 21. b)	80	1779
Ameisensäureäthylester	IIIa, 1. a)	33	1190
Ameisensäuremethylester	IIIa, 1. a)	33	1243

1801
(suite)

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Acide formique titrant 70% ou plus d'acide absolu	V, 21° b)	80	1779
Acide nitrique titrant plus de 70% d'acide absolu	V, 2° a)	856	2032
Acide nitrique titrant plus de 55% mais au plus 70% d'acide absolu	V, 2° b)	886	2031
Acide perchlorique, solutions aqueuses titrant 50% au plus d'acide absolu	V, 4°	85	1802
Acide perchlorique, solutions aqueuses, titrant plus de 50% mais au plus 72,5% d'acide absolu	IIIc, 3°	588	1873
Acides sulfonitriques renfermant plus de 30% d'acide nitrique absolu	V, 3° a)	856	1796
Acides sulfonitriques ne renfermant pas plus de 30% d'acide nitrique absolu	V, 3° b)	886	1796
Acide sulfureux anhydre	Id, 5°	26	1079
Acide sulfurique titrant plus de 85% d'acide absolu	V, 1° a)	88	1830
Acide sulfurique titrant plus de 75% mais pas plus de 85% d'acide absolu	V, 1° b)		
Acide sulfurique ne titrant pas plus de 75% d'acide absolu	V, 1° c)		
Acide sulfurique fumant	V, 1° a)	886	1831
Acide sulfurique résiduaire, complètement dénitré	V, 1° d)	88	1832
Acroléine	IIIa, 1° a)	336	1092
Acrylate d'éthyle	IIIa, 1° a)	339	1917
Acrylate de méthyle	IIIa, 1° a)	339	1919
Air liquide	Id, 11°	22	1003
Alcool allylique	IVa, 13° a)	63	1098
Alcools amyliques (autres que le tertiaire) ..	IIIa, 3°	30	1105
Alcool amylique tertiaire	IIIa, 1° a)	33	1105
Alcool éthylique (Alcool ordinaire)	IIIa, 5°	33	1170
Alcool isopropylique (Isopropanol)	IIIa, 5°	33	1219
Alcool méthylamylique (Méthyl-isobutyl-carbinol)	IIIa, 3°	30	2053
Alcool méthylique	IIIa, 5°	336	1230
Alcool ordinaire: voir Alcool éthylique			
Alcool propylique (Propanol)	IIIa, 5°	33	1271
Aldéhyde acétique (Acétaldéhyde)	IIIa, 5°	33	1089
Aldéhyde propionique (Propionaldéhyde) ..	IIIa, 1° a)	33	1275
Ammoniac anhydre	Id, 5°	268	1005
Ammoniac dissous dans l'eau avec plus de 35% et au plus 40% d'ammoniac	Id, 11° a)	268	2073
Ammoniac dissous dans l'eau avec plus de 40% et au plus 50% d'ammoniac	Id, 11° b)		
Anhydride acétique	V, 21° e)	83	1715
Anhydride carbonique	Id, 9°	20	1013
Anhydride carbonique liquide (réfrigéré) ...	Id, 13°	22	2187
Anhydride sulfureux	Id, 5°	26	1079
Anhydride sulfurique	V, 9°	885	1829
Aniline	IVa, 11° b)	60	1547
Argon liquide (réfrigéré)	Id, 11°	22	1951
Azote liquide (réfrigéré)	Id, 11°	22	1977

1801
(Forts.)

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Ammoniak	Id, 5.	268	1005
Ammoniak, in Wasser gelöst, mit über 35% bis höchstens 40% Ammoniak	Id, 14. a) } Id, 14. b) }	268	2073
Ammoniak in Wasser gelöst, mit über 40% bis höchstens 50% Ammoniak			
Amylacetat	IIIa, 3.	30	1104
Amylalkohol, tertiär	IIIa, 1. a)	33	1105
Amylalkohole (andere als tertiäre)	IIIa, 3.	30	1105
Anilin	IVa, 11. b)	60	1547
Antimonpentachlorid	V, 11. a)	80	1730
Argon, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 11.	22	1951
Benzaldehyd	IIIa, 1.	30	1990
Benzol	IIIa, 1. a)	33	1114
Benzoylchlorid	V, 22	83	1736
Blausäurelösungen, wässrige, mit höchstens 20% reiner Säure	IVa, 1. b)	66	1613
Bleialkyle (Tetraäthylblei, Tetramethylblei) und ihre Mischungen mit organischen Ver- bindungen der Halogene	IVa, 14.	663	1649
Brom	V, 11.	886	1744
Bromwasserstoff	Id, 5.	286	1048
Bromwasserstofflösungen	V, 5.	88	1788
Butadien	Id, 6.	239	1010
Butan	Id, 6.	23	1011
n-Butanol	IIIa, 3.	30	1120
sec-Butanol	IIIa, 3.	30	1121
tert-Butanol	IIIa, 5.	33	1122
Butanon-2: siehe Methyläthylketon			
iso-Butylacetat	IIIa, 1. a)	33	1213
n-Butylacetat	IIIa, 3.	30	1123
sec-Butylacetat	IIIa, 1. a)	33	1124
n-Butylalkohol	IIIa, 3.	30	1120
sec-Butylalkohol	IIIa, 3.	30	1121
tert-Butylalkohol	IIIa, 5.	33	1122
Butylamin	IIIa, 5.	338	1125
n-Butylchlorid	IIIa, 1. a)	33	1127
Butylen	Id, 6.	23	1012
Butyraldehyd	IIIa, 1. a)	33	1129
Calciumchlorat, Lösungen von	IIIc, 1. a)	50	2129
Chlor	Id, 5.	266	1017
Chloräthyl: siehe Äthylchlorid			
Chlorkohlenoxid	Id, 8. a)	266	1076
Chloropren	IIIa, 1. a)	336	1991
Chlorschwefel, stabilisiert	V, 11. a)	886	1828
Chlorsulfonsäure	V, 11. a)	88	1754
Chlortrifluormethan (R 13)	Id, 10.	20	1022
Chlorwasserstoff	Id, 10.	286	1050
Chlorwasserstofflösungen	V, 5.	88	1789
Cumol (iso-Propylbenzol)	IIIa, 3.	30	1918
Cumolhydroperoxid mit einem Peroxidge- halt von höchstens 95%	VII, 10.	539	2116
Cyanidlösungen, anorganische	IVa, 31. b)	66	1935
Cyclohexan	IIIa, 1. a)	33	1145
Cyclohexanon	IIIa, 3.	30	1915

1801
(suite)

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Benzaldéhyde	IIIa, 4 ^o	30	1990
Benzène	IIIa, 1 ^o a)	33	1114
Bioxyde d'hydrogène (Eau oxygénée) en so- lutions aqueuses titrant plus de 40% et au plus 60% de bioxyde d'hydrogène	V, 41 ^o a)	85	2011
Bioxyde d'hydrogène (Eau oxygénée) en so- lutions aqueuses titrant plus de 6% et au plus 40% de bioxyde d'hydrogène	V, 41 ^o b)		
Bioxyde d'hydrogène stabilisé et en solutions aqueuses titrant plus de 60%, stabilisées.	IIIc, 1 ^o	559	2015
Brome	V, 14 ^o	886	1741
Bromure d'hydrogène: voir Acide brom- hydrique anhydre			
Bromure de méthyle	Id, 8 ^o a)	263	1062
Butadiène	Id, 6 ^o	239	1010
Butane	Id, 6 ^o	23	1011
Butanol normal	IIIa, 3 ^o	30	1120
Butanol secondaire	IIIa, 3 ^o	30	1121
Butanol tertiaire	IIIa, 5 ^o	33	1122
Butanone-2: voir Méthyl-éthyl-cétone			
Butylamine	IIIa, 5 ^o	338	1125
Butylène	Id, 6 ^o	23	1012
Butyraldéhyde	IIIa, 1 ^o a)	33	1129
Carbonate diméthylrique	IIIa, 1 ^o a)	33	1161
Chlorate de calcium, solution de	IIIc, 4 ^o a)	50	2129
Chlorate de potassium, solution de	IIIc, 4 ^o a)	50	2427
Chlorate de sodium, solution de	IIIc, 4 ^o a)	50	2428
Chlore	Id, 5 ^o	266	1017
Chlorhydrine du glycol (Chlorhydrine éthy- lénique)	IVa, 12 ^o b)	66	1135
Chlorite de sodium, solution de	IIIc, 4 ^o c)	50	1908
Chlorobutadiène: voir Chloroprène			
Chloroprène (Chlorobutadiène)	IIIa, 1 ^o a)	336	1991
Chlorotrifluorométhane (R 13) (Trifluoro- chlorométhane)	Id, 10 ^o	20	1022
Chlorure d'acétyle	V, 22 ^o	83	1717
Chlorure d'allyle	IVa, 4 ^o a)	633	1100
Chlorure de benzoyle	V, 22 ^o	83	1736
Chlorure de butyle normal	IIIa, 1 ^o a)	33	1127
Chlorure d'éthyle	Id, 8 ^o a)	23	1037
Chlorure de méthyle	Id, 8 ^o a)	236	1063
Chlorure de phosphoryle	V, 11 ^o a)	88	1810
Chlorure de soufre stabilisé	V, 11 ^o a)	886	1828
Chlorure de sulfuryle	V, 11 ^o a)	88	1834
Chlorure de thionyle	V, 11 ^o a)	88	1836
Chlorure de vinyle	Id, 8 ^o a)	239	1086
Crésols	IVa, 22 ^o a)	60	2076
Cumène (Isopropylbenzène)	IIIa, 3 ^o	30	1918
Cyanhydrine d'acétone	IVa, 11 ^o a)	66	1541
Cyanures inorganiques, solutions de	IVa, 31 ^o b)	66	1935
Cyanure de méthyle: voir Acétonitrile			
Cyclohexane	IIIa, 1 ^o a)	33	1145
Cyclohexanone	IIIa, 3 ^o	30	1915
Cyclohexène	IIIa, 1 ^o a)	33	2256
Cyclopentane	IIIa, 1 ^o a)	33	1146
Cyclopropane	Id, 6 ^o	23	1027

1801
(Forts.)

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Cyclohexen	IIIa, 1. a)	33	2256
Cyclopentan	IIIa, 1. a)	33	1146
Cyclopropan	Id, 6.	23	1027
Decahydronaphthaline	IIIa, 3.	30	1147
Diacetonalkohol, techn.	IIIa, 5.	33	1148
Diäthylamin	IIIa, 5.	338	1154
Diäthylbenzol	IIIa, 4.	30	2049
1,2-Dichloräthan (Äthylenchlorid)	IIIa, 1. a)	336	1184
Dichlordifluormethan (R 12)	Id, 8. b)	20	1028
Dichlormonofluormethan (R 21)	Id, 8. b)	20	1029
Dichlorpropen	IIIa, 3.	36	2047
Dichlortetrafluoräthan (R 114)	Id, 8. b)	20	1958
Di-iso-Propyläther	IIIa, 1. a)	33	1159
Dimethoxymethan: siehe Methylal			
Dimethyläther	Id, 8. a)	23	1033
Dimethylkarbonat	IIIa, 1. a)	33	1161
Dimethylsulfat	IVa, 13. b)	663	1595
Dioxan	IIIa, 5.	336	1165
Eisessig in wässrigen Lösungen mit mehr als 80% reiner Säure	V, 21. c)	83	1842
Epichlorhydrin	IVa, 12. a)	663	2023
Erdgas, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	2043
Essigester	IIIa, 1. a)	33	1173
Essigsäure in wässrigen Lösungen mit mehr als 80% reiner Säure	V, 21. c)	83	1842
Essigsäureäthylester	IIIa, 1. a)	33	1173
Essigsäureamylester	IIIa, 3.	30	1104
Essigsäureanhydrid	V, 21. e)	83	1715
n-Essigsäurebutylester	IIIa, 3.	30	1123
sec-Essigsäurebutylester	IIIa, 1. a)	33	1124
Essigsäuremethylester	IIIa, 1. a)	33	1231
Fluorborsäure, wässrige Lösungen mit höchstens 78% reiner Säure	V, 7.	88	1775
Fluorwasserstoff	Id, 5.	286	1052
Flusssäure, wässrige Lösungen von Fluor- wasserstoff mit mehr als 60%, aber höch- stens 85% reiner Säure	V, 6. a) }	886	1790
Flusssäure, wässrige Lösungen von Fluor- wasserstoff mit höchstens 60% reiner Säure	V, 6. b) }		
Furfurol	IIIa, 4.	36	1199
Gemische von Kohlenwasserstoffen (ver- flüssigte Gase) (Gemische A, A0, A1, B und C)	Id, 7.	23	1965
Hexamethyldiamin	V, 35.	80	1783
Holzgeist	IIIa, 5.	336	1230
Hydrazin in wässrigen Lösungen mit höch- stens 72% Hydrazin:			
– Lösungen mit mehr als 64%	V, 34.	86	2029
– Lösungen mit höchstens 64%	V, 34.	86	2030

1801
(suite)

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identifi- cation du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identifi- cation de la matière (partie inférieure) (d)
Décahydronaphtalènes	III a, 3°	30	1117
Diacétone alcool technique	III a, 5°	33	1148
1,2-Dichloréthane	III a, 1° a)	336	1184
Dichlorodifluorométhane (R 12)	Id, 8° b)	20	1028
Dichloromonofluorométhane (R 21)	Id, 8° b)	20	1029
Dichloropropène	III a, 3°	36	2047
Dichlorotétrafluoréthane (R 114)	Id, 8° b)	20	1958
Diéthoxy-1,1-éthane: voir Acétal			
Diéthylamine	III a, 5°	338	1151
Diéthylbenzène	III a, 4°	30	2019
Diméthoxyméthane: voir Méthylal			
Dioxanne	III a, 5°	336	1165
Eau oxygénée: voir Bioxyde d'hydrogène en solutions aqueuses			
Epichlorhydrine	IV a, 12° a)	663	2023
Esprit de bois	III a, 5°	336	1230
Ester méthylique de l'acide formique	III a, 1° a)	33	1243
Ethanol	III a, 5°	33	1170
Ether acétique	III a, 1° a)	33	1173
Ether anylacétique	III a, 3°	30	1101
Ether butylacétique normal	III a, 3°	30	1123
Ether butylacétique secondaire	III a, 1° a)	33	1121
Ether diisopropylique	III a, 1° a)	33	1159
Ether diméthylique	Id, 8° a)	23	1033
Ether éthylique	III a, 1° a)	33	1155
Ether méthyl-vinylique	Id, 8° a)	239	1087
Ether sulfurique	III a, 1° a)	33	1155
Ethylbenzène	III a, 1° a)	33	1175
Ethyle fluide	IV a, 14°	663	1649
Ethylène	Id, 9°	23	1962
Ethylène liquide (réfrigéré)	Id, 12°	223	1038
Ethylène-diamine	V, 35°	83	1601
Fluorure d'hydrogène: voir Acide fluorhydri- que anhydre			
Formiate d'éthyle	III a, 1° a)	33	1190
Formiate de méthyle	III a, 1° a)	33	1243
Furfural	III a, 4°	36	1199
Gaz hilarant	Id, 9°	25	1070
Gaz naturel liquide (réfrigéré)	Id, 12°	223	2043
Hémioxyde d'azote: voir Protoxyde d'azote			
Hexaméthylène-diamine	V, 35°	80	1783
Hydrazine en solutions aqueuses ne titrant pas plus de 72% d'hydrazine:			
- solutions titrant plus de 64%	V, 34°	86	2029
- solutions ne titrant pas plus de 61% ..	V, 34°	86	2030
Hydrocarbures liquides, purs ou en mélanges, non spécifiés par ailleurs dans le présent Appendice:			
- de point d'éclair inférieur à 21 °C	III a, 1° a)	33	1203
- de point d'éclair entre 21° C et 55 °C ..	III a, 3°	30	1223
- de point d'éclair supérieur à 55 °C jus- qu'à 100 °C	III a, 4°	30	1202

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Hypochloritlösungen mit mehr als 50 g akti- vem Chlor pro Liter	V, 37. a)	85	1791
Hypochloritlösungen mit höchstens 50 g ak- tivem Chlor pro Liter	V, 37. b)		
Isobutan	Id, 6.	23	1969
Isobutylen	Id, 6.	23	1055
Isopren	IIIa, 1. a)	339	1218
Isopropanol: siehe Isopropylalkohol			
Isopropylalkohol (Isopropanol)	IIIa, 5.	33	1219
Kalilaugen (Kaliumhydroxid in Lösungen)	V, 32.	88	1814
Kalium	Ie, 1. a)	X423	2257
Kaliumchlorat, Lösungen von	IIIc, 4. a)	50	2427
Kaliumhydroxid in Lösungen: siehe Kali- laugen			
Kieselsäuretetraäthylester: siehe Äthylsili- kat			
Kohlendioxid	Id, 9.	20	1013
Kohlendioxid, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 13.	22	2187
Kohlensäure	Id, 9.	20	1013
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt unter 21°C, soweit in diesem Anhang nicht na- mentlich genannt	IIIa, 1. a)	33	1203
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt von 21°C bis 55°C, soweit in diesem Anhang nicht namentlich genannt	IIIa, 3.	30	1223
Kohlenwasserstoffe, flüssige, rein oder als Mischung, mit einem Flammpunkt über 55°C bis 100°C, soweit in diesem Anhang nicht namentlich genannt	IIIa, 4.	30	1202
Kresole	IVa, 22. a)	60	2076
Lachgas	Id, 9.	25	1070
Luft, flüssig	Id, 11.	22	1003
Methan, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 12.	223	1972
Methanol	IIIa, 5.	336	1230
p-Menthanhydroperoxid mit einem Peroxid- gehalt von höchstens 95%	VII, 14.	539	2125
Methylacetat	IIIa, 1. a)	33	1231
Methacrylat	IIIa, 1. a)	339	1919
Methyläther	Id, 8. a)	23	1033
Methylal (Dimethoxymethan)	IIIa, 1. a)	33	1234
Methylalkohol	IIIa, 5.	336	1230
Methylamin, wasserfrei (Monomethylamin).	Id, 8. a)	263	1061
Methylamin, Lösungen von	IIIa, 5.	336	1235
Methylchlorid	Id, 8. a)	236	1063
Methyleyanid: siehe Acetonitril			
Methyl-iso-Butylcarbinol	IIIa, 3.	30	2053
Methylisobutylketon	IIIa, 1. a)	33	1245
Methyläthylketon (Butanon-2)	IIIa, 1. a)	33	1193
Methylbromid	Id, 8. a)	263	1062
Methyleyanid: siehe Acetonitril			

1801
(suite)

Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identi- fication du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identi- fication de la matière (partie inférieure) (d)
Hydroperoxyde de cumène (Hydroperoxyde de cumyle) ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%.....	VII, 10°	539	2116
Hydroperoxyde de cumyle: voir Hydroperoxyde de cumène			
Hydroperoxyde de p-menthane ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%	VII, 11°	539	2125
Hydroperoxyde de pinane ayant une teneur en peroxyde ne dépassant pas 95%.....	VII, 15°	539	2162
Hydroxyde de potassium, solution d': voir Lessive de potasse			
Hydroxyde de sodium, solution d': voir Lessive de soude			
Hypochlorite, solutions d', titrant plus de 50 g de chlore actif par litre.....	V, 37° a)	85	1791
Hypochlorite, solutions d', titrant au plus 50 g de chlore actif par litre.....	V, 37° b)		
Isobutane.....	Id, 6°	23	1969
Isobutylène.....	Id, 6°	23	1055
Isoprène.....	IIIa, 1° a)	339	1218
Isopropanol: voir Alcool isopropylique			
Isopropylamine.....	IIIa, 5°	338	1221
Isopropylbenzène: voir Cumène			
Lessive de potasse (Hydroxyde de potassium en solution).....	V, 32°	88	1811
Lessive de soude (Hydroxyde de sodium en solution).....	V, 32°	88	1821
Mélanges d'hydrocarbures (gaz liquéfiés) (Mélanges A, AO, Al, B et C).....	Id, 7°	23	1965
Mélanges sulfonitriques renfermant plus de 30% d'acide nitrique absolu.....	V, 3° a)	856	1796
Mélanges sulfonitriques ne renfermant pas plus de 30% d'acide nitrique absolu.....	V, 3° b)	886	1796
Mercaptan éthylique.....	IIIa, 1° a)	336	2363
Méthacrylate de méthyle.....	IIIa, 1° a)	339	1247
Méthane liquide (réfrigéré).....	Id, 12°	223	1972
Méthanol.....	IIIa, 5°	336	1230
Méthylal (Diméthoxyméthane).....	IIIa, 1° a)	33	1231
Méthylamine: voir Monométhylamine anhydre			
Méthyl-éthyl-cétone (Butanone-2).....	IIIa, 1° a)	33	1193
Méthyl-isobutyl-carbinol: voir Alcool méthylamylique			
Méthyl-isobutyl-cétone.....	IIIa, 1° a)	33	1245
Méthyl-vinyl-cétone.....	IIIa, 1° a)	33	1251
Monochlorobenzène.....	IIIa, 3°	30	1131
Monochlorodifluorométhane (R 22).....	Id, 8° b)	20	1018
Monométhylamine anhydre (Méthylamine).....	Id, 8° a)	263	1061
Monométhylamine, solutions de.....	IIIa, 5°	336	1235
Naphtaline à l'état fondu.....	IIIb, 11° c)	44	2304
Nitrile acrylique.....	IVa, 2° a)	633	1093
Nitrobenzène.....	IIIa, 4°	36	1662

1801
(Forts.)

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Methylformiat	IIIa, 1. a)	33	1213
Methylmethacrylat	IIIa, 1. a)	339	1217
Methylpropionat	IIIa, 1. a)	33	1218
Methylvinylketon	IIIa, 1. a)	33	1251
Mischsäure mit mehr als 30% reiner Sal- petersäure	V, 3. a)	856	1796
Mischsäure mit höchstens 30% reiner Sal- petersäure	V, 3. b)	886	1796
Monobrommethan	Id, 8. a)	263	1062
Monochloräthan	Id, 8. a)	23	1037
Monochlorbenzol	IIIa, 3.	30	1131
Monochlordifluormethan (R 22)	Id, 8. b)	20	1018
Monochlormethan	Id, 8. a)	236	1063
Monomethylamin: siehe Methylamin, was- serfrei			
Naphthalin in geschmolzenem Zustand	IIIb, 11. c)	41	2301
Natrium	Ie, 1. a)	X 123	1 128
Natriumchlorat, Lösungen von	IIIc, 1. a)	50	2128
Natriumchlorit, Lösungen von	IIIc, 1. c)	50	1908
Natriumhydroxid in Lösungen: siehe Na- tronlaugen			
Natronlaugen (Natriumhydroxid in Lösun- gen)	V, 32.	88	1821
Nitrobenzol	IIIa, 1.	36	1662
Oleum	V, 1. a)	886	1831
Paraldehyd	IIIa, 1. a)	33	1261
Perchlorsäure in wässrigen Lösungen mit höchstens 50% reiner Säure	V, 4.	85	1802
Perchlorsäure in wässrigen Lösungen mit mehr als 50% aber höchstens 72,5% reiner Säure	IIIc, 3.	588	1873
Phenol	IVa, 13. c)	68	1671
Phosgen	Id, 8. a)	266	1076
Phosphor, weiss oder gelb	II, 1.	136	1381
Phosphorylchlorid	V, 11. a)	88	1810
Phosphortrichlorid	V, 11. a)	88	1809
Phosphorylchlorid	V, 11. a)	88	1810
Pinanhydroperoxid mit einem Peroxidge- halt von höchstens 95%	VII, 15.	539	2162
Propan	Id, 6.	23	1978
Propanal: siehe Propionaldehyd			
Propanol: siehe Propylalkohol			
Propionaldehyd (Propanal)	IIIa, 1. a)	33	1275
Pyridin	IIIa, 5.	36	1282
iso-Propylacetat	IIIa, 1. a)	33	1220
n-Propylacetat	IIIa, 1. a)	33	1276
Propylalkohol (Propanol)	IIIa, 5.	33	1271
iso-Propylamin	IIIa, 5.	338	1221
iso-Propylbenzol: siehe Cumol			
Propylen	Id, 6.	23	1077
Propylendiamin	V, 35.	83	2258
Propylenoxid	IIIa, 1. a)	336	1280

1801
(suite)

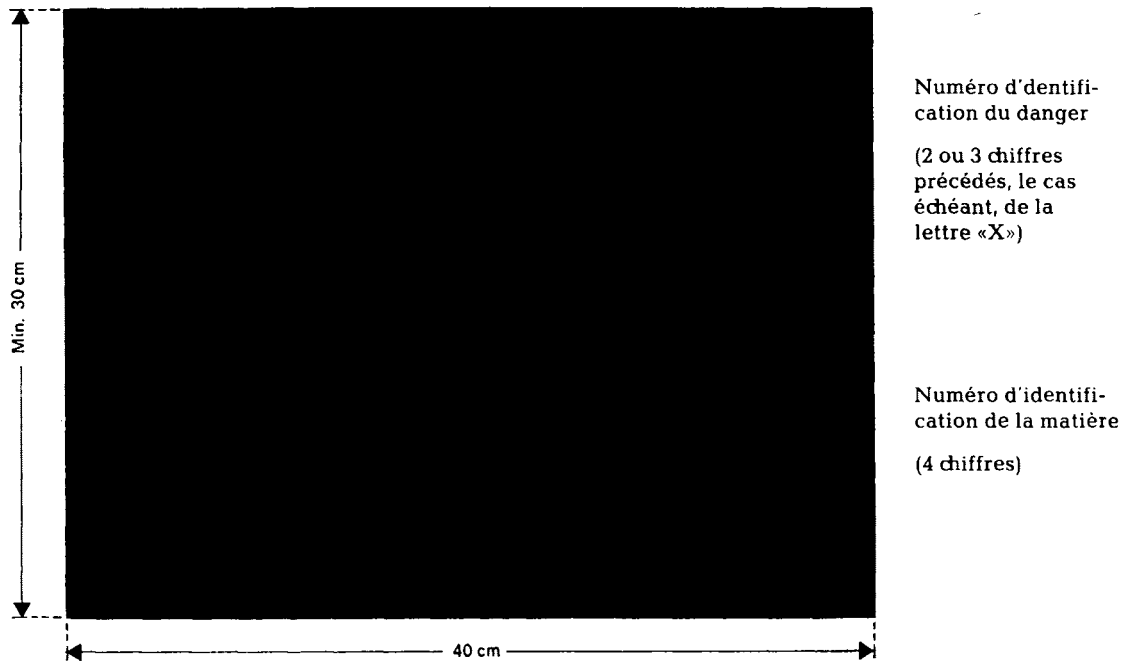
Nom de la matière (a)	Classe et chiffre de l'énumération (b)	Numéro d'identifi- cation du danger (partie supérieure) (c)	Numéro d'identifi- cation de la matière (partie inférieure) (d)
Oléum	V, 1 ^o a)	886	1831
Oxychlorure de carbone	Id, 8 ^o a)	266	1076
Oxychlorure de phosphore	V, 11 ^o a)	88	1810
Oxyde d'éthylène	Id, 8 ^o a)	236	1040
Oxyde de méthyle	Id, 8 ^o a)	23	1033
Oxyde de méthyle et de vinyle	Id, 8 ^o a)	239	1087
Oxyde de propylène	IIIa, 1 ^o a)	336	1280
Oxygène liquide (réfrigéré)	Id, 11 ^o	225	1073
Paraldéhyde	IIIa, 1 ^o a)	33	1264
Pentachlorure d'antimoine	V, 11 ^o a)	80	1730
Peroxyde d'azote (Tétroxyde d'azote)	Id, 5 ^o	265	1067
Phénol	IVa, 13 ^o c)	68	1671
Phosgène	Id, 8 ^o a)	266	1076
Phosphore blanc ou jaune	II, 1 ^o	436	1381
Plomb-alkyles (plomb-alcyles) (plomb-té- traéthyle, plomb-tétraméthyle) et leurs mélanges avec des composés organiques halogénés	IVa, 14 ^o	663	1649
Potassium	Ic, 1 ^o a)	X423	2257
Propane	Id, 6 ^o	23	1978
Propanol: voir Alcool propylique			
Propionaldéhyde: voir Aldéhyde propioni- que			
Propionate de méthyle	IIIa, 1 ^o a)	33	1248
Propylène	Id, 6 ^o	23	1077
Propylène-diamine	V, 35 ^o	83	2258
Protoxyde d'azote (Hémioxyde d'azote) ...	Id, 9 ^o	25	1070
Pyridine	IIIa, 5 ^o	36	1282
Silicate d'éthyle (Silicate tétraéthylque) ..	IIIa, 3 ^o	30	1292
Silicate tétraéthylque: voir Silicate d'éthyle			
Sodium	Ic, 1 ^o a)	X423	1428
Soufre à l'état fondu	IIIb, 2 ^o b)	41	2448
Styrène (Vinylbenzène)	IIIa, 3 ^o	30	2055
Sulfate diméthylque	IVa, 13 ^o b)	663	1595
Sulfure de carbone	IIIa, 1 ^o a)	336	1131
Térébenthine	IIIa, 3 ^o	30	1299
Tétrachlorure de silicium	V, 11 ^o a)	88	1818
Tétrachlorure de titane	V, 11 ^o a)	88	1838
Tétrahydrofuranne	IIIa, 5 ^o	33	2056
Tétroxyde d'azote: voir Peroxyde d'azote			
Toluène	IIIa, 1 ^o a)	33	1294
Trichlorure de phosphore	V, 11 ^o a)	88	1809
Triéthylamine	IIIa, 5 ^o	336	1296
Triéthylène-tétramine	V, 35 ^o	80	2259
Trifluorochlorométhane: voir Chlorotrifluo- rométhane			
Triméthylamine anhydre	Id, 8 ^o a)	236	1083
Triméthylamine, solution de	IIIa, 5 ^o	336	1297
Tripopylamine	V, 35 ^o	83	2260
Vinylbenzène: voir Styrène			
Xylènes	IIIa, 3 ^o	30	1307
Xylénols	IVa, 22 ^o b)	60	2261

1801
(Forts.)

Bezeichnung des Stoffes (a)	Klasse und Ziffer der Stoffauf- zählung (b)	Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr (obere Hälfte) (c)	Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes (untere Hälfte) (d)
Salpetersäure mit mehr als 70% reiner Säure	V, 2. a)	856	2032
Salpetersäure mit mehr als 55% aber höchstens 70% reiner Säure	V, 2. b)	886	2031
Salzsäure	V, 5.	88	1789
Sauerstoff, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 11.	225	1073
Schwefel in geschmolzenem Zustand	IIIb, 2. b)	44	2448
Schwefeläther	IIIa, 1. a)	33	1155
Schwefeldioxid	Id, 5.	26	1079
Schwefelkohlenstoff	IIIa, 1. a)	336	1131
Schwefelsäure mit mehr als 85% reiner Säure	V, 1. a)	88	1830
Schwefelsäure mit mehr als 75% aber höchstens 85% reiner Säure	V, 1. b)		
Schwefelsäure mit höchstens 75% reiner Säure	V, 1. c)		
Schwefelsäure, rauchend	V, 1. a)	886	1831
Schwefelsäureanhydrid	V, 9.	885	1829
Schweflige Säure	Id, 5.	26	1079
Siliciumtetrachlorid	V, 11. a)	88	1818
Spiritus, gewöhnlicher	IIIa, 5.	33	1170
Stickoxydul	Id, 9.	25	1070
Stickstoff, flüssig (tiefgekühlt)	Id, 11.	22	1977
Stickstofftetroxid	Id, 5.	265	1067
Styrol (Vinylbenzol)	IIIa, 3.	30	2055
Sulfurylchlorid	V, 11. a)	88	1834
Terpentinöl	IIIa, 3.	30	1299
Tetrahydrofuran	IIIa, 5.	33	2056
Thionylchlorid	V, 11. a)	88	1836
Titantetrachlorid	V, 11. a)	88	1838
Toluol	IIIa, 1. a)	33	1294
Triäthylamin	IIIa, 5.	336	1296
Triäthylentetramin	V, 35.	80	2259
Trimethylamin, wasserfrei	Id, 8. a)	236	1083
Trimethylamin, Lösungen von	IIIa, 5.	336	1297
Tripopylamin	V, 35.	83	2260
Vinylacetat	IIIa, 1. a)	33	1301
Vinylbenzol: siehe Styrol			
Vinylchlorid	Id, 8. a)	239	1086
Vinylmethyläther	Id, 8. a)	239	1087
Wasserstoffperoxid, stabilisiert und in wässrigen Lösungen mit mehr als 60% Wasserstoffperoxid, stabilisiert	IIIc, 1.	559	2015
Wasserstoffperoxid in wässrigen Lösungen mit mehr als 40% bis höchstens 60% Wasserstoffperoxid	V, 41. a)	85	2014
Wasserstoffperoxid in wässrigen Lösungen mit mehr als 6% bis höchstens 40% Wasserstoffperoxid	V, 41. b)		
Xylenole	IVa, 22. b)	60	2261
Xylole	IIIa, 3.	30	1307

1802

Les numéros d'identification doivent se présenter comme suit sur le panneau:

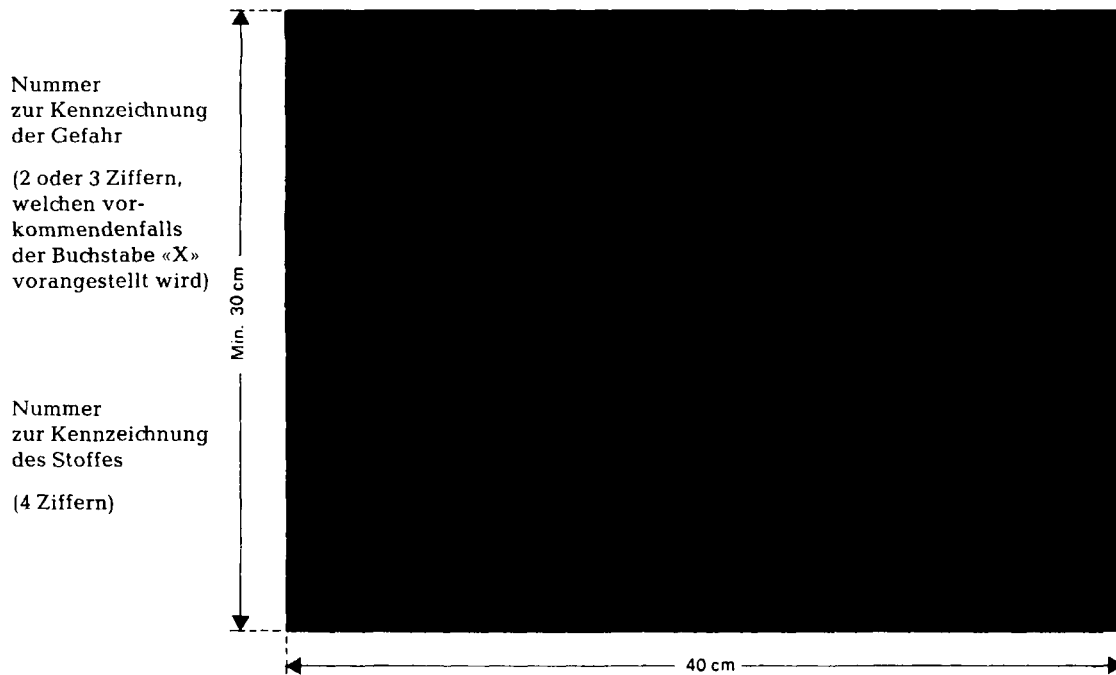


Fond orange.
Liseré, ligne horizontale et chiffres: noirs, de 15 mm d'épaisseur de trait.

1803—
1899»

Die Kennzeichnungsnummern müssen auf den Tafeln wie folgt erscheinen:

1802



Grund: orange.
Rand, waagrechte Linie und Ziffern: schwarz, Breite 15 mm.

1803—
1899"

9. Randnummer 1900 erhält folgende Fassung:

1900

«(1) Pour les colis, les étiquettes Nos 1, 2 A, 2 B, 2 C, 2 D, 3, 4, 4 A, 5, 6 A, 6 B et 6 C auront la forme d'un carré de 100 mm de côté posé sur la pointe.

Pour les wagons, les étiquettes Nos 1, 2 A, 2 B, 2 C, 2 D, 3, 4, 4 A, 5 et 6 D auront la forme d'un carré d'au moins 150 mm posé sur la pointe.

(2) Les étiquettes Nos 7, 8 et 9 auront la forme d'un rectangle de format normal A 5 (148 × 210 mm). Les dimensions des étiquettes à apposer sur les colis peuvent être réduites jusqu'au format A 7 (74 × 105 mm).

(3) L'étiquette N° 10 aura la forme d'un triangle d'au moins 100 mm de base sur 70 mm de hauteur.

(4) Il est admis de faire figurer sur la partie inférieure des étiquettes de danger une inscription, en chiffres ou en lettres, portant sur la nature du danger.»

10. In Randnummer 1902 erhält die Erläuterung des Gefahrzettels Nr. 4 A folgende Fassung:

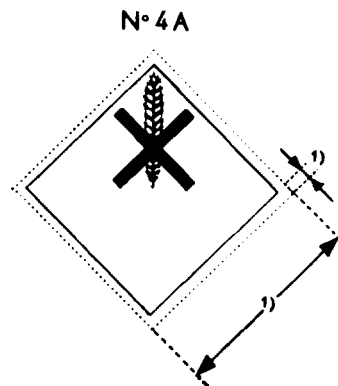
«N° 4 A (croix de St-André sur épi de blé, noire sur fond blanc): prescrite aux marg. 432 (1), 440 (1) et (2), 443 (3);

matière nocive;

à tenir isolée des denrées alimentaires ou autres objets de consommation dans les wagons et dans les halles aux marchandises; en ce qui concerne les interdictions de chargement en commun, voir marg. 439, 441;

Nota. L'ancienne étiquette N° 4 A, rectangulaire à fond orange, peut être utilisée jusqu'à la fin de l'année 1976.»

11. In der Bildtafel der Gefahrzettel wird die Darstellung des Gefahrzettels Nr. 4 A durch nachstehenden Abdruck ersetzt:



12. Im Anhang X wird im Absatz 1.2.8.3 ein zweiter Unterabsatz mit folgendem Wortlaut neu aufgenommen:

«Quel que soit le métal employé, l'épaisseur minimale de la paroi du réservoir ne doit jamais être inférieure à 3 mm.»

13. Im Anhang X wird im Absatz 2.1 der zweite Satz

(«Toutefois, l'acide fluorhydrique anhydre... en containers-citernes d'un volume supérieur à 1 m³.») gestrichen.

9. Randnummer 1900 erhält folgende Fassung:

1900

„(1) Die Zettel 1, 2 A, 2 B, 2 C, 2 D, 3, 4, 4 A, 5, 6 A, 6 B und 6 C müssen, wenn sie für Versandstücke bestimmt sind, die Form eines auf die Spitze gestellten Quadrats mit einer Seitenlänge von 100 mm haben.

Die Zettel 1, 2 A, 2 B, 2 C, 2 D, 3, 4, 4 A, 5 und 6 D müssen, wenn sie für Wagen bestimmt sind, die Form eines auf die Spitze gestellten Quadrats mit einer Seitenlänge von mindestens 150 mm haben.

(2) Die Zettel 7, 8 und 9 müssen die Form eines Rechtecks im Normalformat A 5 (148 × 210 mm) haben. Zettel auf Versandstücken dürfen bis zum Normalformat A 7 (74 × 105 mm) verkleinert sein.

(3) Der Zettel 10 hat die Form eines Dreiecks mit einer Grundlinie von mindestens 100 mm und einer Höhe von mindestens 70 mm.

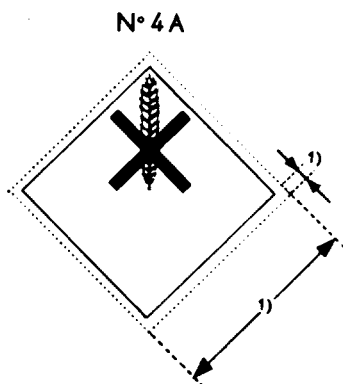
(4) In der unteren Hälfte der Gefahrzettel darf sich eine Aufschrift in Zahlen oder Buchstaben befinden, die auf die Art der Gefahr hinweist.“

10. In Randnummer 1902 erhält die Erläuterung des Gefahrzettels Nr. 4 A folgende Fassung:

„Nr. 4 A (Andreaskreuz auf einer Ähre, schwarz auf weißem Grund):	Gesundheitsschädlich;
vorgeschrieben in Rn. 432 (1), 440 (1) und (2), 443 (3);	in Wagen und Güterhallen (Magazinen) getrennt von Nahrungs- und Genußmitteln zu halten; wegen der Zusammenladeverbote siehe Rn. 439, 441.

Bem. Der alte rechteckige Zettel mit orangefarbenem Grund kann bis Ende 1976 weiterverwendet werden.“

11. In der Bildtafel der Gefahrzettel wird die Darstellung des Gefahrzettels Nr. 4 A durch nachstehenden Abdruck ersetzt:



12. Im Anhang X wird im Absatz 1.2.8.3 ein zweiter Unterabsatz mit folgendem Wortlaut neu aufgenommen:

„Welches auch das verwendete Metall sein mag, die Mindestdicke der Tankwände darf nie weniger als 3 mm betragen.“

13. In Anhang X wird im Absatz 2.1 der zweite Satz

(„Chlor und Fluorwasserstoff [Ziffer 5] ... befördert werden.“) gestrichen.

**Verordnung
über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung
an dem deutsch-dänischen Grenzübergang Harrislee/Padborg**

Vom 22. September 1975

Auf Grund des Artikels 2 des Gesetzes vom 24. April 1967 zu dem Abkommen vom 9. Juni 1965 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-dänischen Grenze (Bundesgesetzbl. 1967 II S. 1521) wird verordnet:

§ 1

An dem Grenzübergang Harrislee/Padborg werden die deutsche und die dänische Grenzabfertigung nach Maßgabe der Vereinbarung vom 22. Juli/18. August 1975 zusammengelegt. Die Vereinbarung wird nachstehend veröffentlicht.

§ 2

Diese Verordnung gilt nach § 14 des Dritten Überleitungsgesetzes vom 4. Januar 1952 (Bundesgesetz-

blatt I S. 1) in Verbindung mit Artikel 3 des Gesetzes vom 24. April 1967 zu dem Abkommen vom 9. Juni 1965 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-dänischen Grenze auch im Land Berlin.

§ 3

(1) Diese Verordnung tritt an dem Tage in Kraft, an dem die Vereinbarung in Kraft tritt.

(2) Diese Verordnung tritt an dem Tage außer Kraft, an dem die Vereinbarung außer Kraft tritt.

(3) Der Tag des Inkrafttretens und der Tag des Außerkrafttretens sind im Bundesgesetzblatt bekanntzugeben.

Bonn, den 22. September 1975

Der Bundesminister der Finanzen
In Vertretung
Dr. Hiehle

Der Bundesminister des Innern
In Vertretung
Dr. Fröhlich

Bundesministerium der Finanzen
III B 8 — Z 1108 (Dä) — 29/75

Bonn, den 22. Juli 1975

An den
Herrn Minister für Steuern und Abgaben
des Königreichs Dänemark
K o p e n h a g e n

B e t r.: Abkommen vom 9. Juni 1965 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-dänischen Grenze;
hier: Zusammenlegung der Grenzabfertigung am Grenzübergang Harrislee/Padborg

Herr Minister!

Mit Bezug auf Artikel 1 Abs. 3 des oben genannten Abkommens beehre ich mich, Ihnen — auch im Namen des Herrn Bundesministers des Innern — folgende Vereinbarung vorzuschlagen:

I.

(1) Am Grenzübergang Harrislee/Padborg werden auf deutschem und dänischem Gebiet nebeneinanderliegende Grenzabfertigungsstellen errichtet.

(2) Die deutsche und die dänische Ein- und Ausgangsabfertigung finden bei diesen Grenzabfertigungsstellen sowohl auf deutschem als auch auf dänischem Gebiet statt.

II.

Die Zonen umfassen

- a) die zur Durchführung der Grenzabfertigung erforderlichen Diensträume und Anlagen einschließlich der angrenzenden nicht öffentlichen Parkplätze;
- b) einen Abschnitt der Straßenanlage von der gemeinsamen Grenze bis zu einer Entfernung
 - aa) von 115 Metern, gemessen in Richtung Harrislee, und
 - bb) von 55 Metern, gemessen in Richtung Padborg, jeweils vom Schnittpunkt der gemeinsamen Grenze mit der Achse der Mittelinsel der Straße.

III.

(1) Die Oberfinanzdirektion Kiel und das Grenzschutzamt Flensburg einerseits sowie das Zolldirektorat und der Polizeipräsident in Grasten andererseits legen im gegenseitigen Einvernehmen die Einzelheiten fest.

(2) Die Leiter der Grenzabfertigungsstellen treffen im gegenseitigen Einvernehmen die kurzfristig erforderlichen Maßnahmen.

IV.

(1) Diese Vereinbarung wird gemäß Artikel 1 Abs. 4 des Abkommens vom 9. Juni 1965 durch Austausch diplomatischer Noten bestätigt und in Kraft gesetzt.

(2) Die Vereinbarung kann auf diplomatischem Wege unter Einhaltung einer Frist von 6 Monaten auf den ersten Tag eines Monats gekündigt werden.

Ich werde mich nach Erklärung Ihres Einverständnisses mit diesem Vereinbarungsvorschlag unverzüglich mit dem Auswärtigen Amt in Verbindung setzen, damit die Vereinbarung durch Austausch von Noten auf diplomatischem Wege bestätigt und in Kraft gesetzt werden kann.

Genehmigen Sie, Herr Minister, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Im Auftrag
Hans Hutter

Til
kongeriget Danmarks
minister for skatter og afgifter
K ø b e n h a v n

V e d r.: Overenskomst af 9. juni 1965 mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland om sammenlægning af grænseekspeditionen og om etablering af fællesstationer ved den dansk-tyske grænse;

h e r: Sammenlægning af grænseekspeditionen ved grænseovergangen Harrislee/Padborg.

Hr. minister!

Under henvisning til artikel 1, (3), i ovennævnte overenskomst tillader jeg mig at foreslå Dem — også på vegne af hr. Bundesminister des Innern — følgende overenskomst:

I.

(1) Ved grænseovergangen Harrislee/Padborg oprettes på tysk og dansk område grænseekspeditionssteder, der ligger ved siden af hinanden.

(2) Den tyske og den danske indog udrejseekspedition sker ved disse grænseekspeditionssteder såvel på tysk som på dansk område.

II.

Zonerne omfatter:

- a) de til gennemførelsen af grænseekspeditionen påkrævede tjenestelokaler og anlæg, indbefattet de ikke-offentlige parkeringspladser, der grænser op hertil;
- b) et afsnit af vejanlægget fra den fælles grænse indtil en afstand
 - aa) af 115 m, målt i retning Harrislee og
 - bb) af 55 m, målt i retning Padborg, i hvert tilfælde målt fra den fælles grænses skæringspunkt med akse for vejens midterhelle.

III.

(1) Oberfinanzdirektion Kiel og Grenzschutzamt Flensburg på den ene side og Direktoratet for Toldvæsenet og politimesteren i Grasten på den anden side fastlægger enkelthederne efter indbyrdes aftale.

(2) Lederne af grænseekspeditionsstederne træffer efter indbyrdes aftale de foranstaltninger, der er påkrævet med kort varsel.

IV.

(1) Denne aftale skal i medfør af artikel 1, (4), i overenskomsten af 9. juni 1965 bekræftes og sættes i kraft ved udveksling af diplomatiske noter.

(2) Aftalen kan ad diplomatisk vej opsiges med 6 måneders varsel til ophør den første i en måned.

Jeg skal, efter at De har erklæret Dem indforstået med dette overenskomstforslag, omgående sætte mig i forbindelse med Auswärtigen Amt, således at overenskomsten kan bekræftes og sættes i kraft ad diplomatisk vej ved udveksling af noter.

Modtag, hr. minister, forsikringen om min udmærkede højagtelse.

P. m. v.

Ministeriet for skatter og afgifter
 Departementet for told- og forbrugsafgifter
 Journal nr. A. 385.

Dato 18. august 1975.

An den
 Herrn
 Bundesminister der Finanzen
 D - B o n n

Til
 Herrn
 Bundesminister der Finanzen
 D - B o n n

B e t r . : Abkommen vom 9. Juni 1965 zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark über die Zusammenlegung der Grenzabfertigung und über die Einrichtung von Gemeinschafts- oder Betriebswechselbahnhöfen an der deutsch-dänischen Grenze;

h i e r : Zusammenlegung der Grenzabfertigung am Grenzübergang Harrislee/Padborg.

V e d r . : Overenskomst at 9. juni 1965 mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland om sammenlægning af grænseekspeditionen og om etablering af fællesstationer eller overgangsstationer ved den dansk-tyske grænse;

h e r : Sammenlægning af grænseekspeditionen ved grænseovergangen Harrislee/Padborg.

Herr Minister.

Ich habe die Ehre, Ihnen den Empfang Ihres Schreibens vom 22. Juli 1975 — III B 8 — Z 1108 (Dä) — 29/75 — zu bestätigen, der wie folgt lautet:

Hr. minister.

Jeg har den ære at bekræfte modtagelsen af Deres skrivelse af 22. juli 1975 — III B 8 — Z 1108 (Dä) — 29/75 — der har følgende ordlyd:

(Es folgt der Wortlaut der Note vom 22. Juli 1975)

Ich beehre mich, Ihnen auch im Namen der anderen zuständigen dänischen Ministerien mitzuteilen, daß ich mit Ihrem Vereinbarungsvorschlag einverstanden bin.

Genehmigen Sie, Herr Minister, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Jeg tillader mig at meddele Dem, også på de andre kompetente danske ministeriers vegne, at jeg er indforstået med overenskomstforslaget.

Modtag, hr. minister, forsikringen om min udmærkede højagtelse.

Im Auftrag
 Paul Gersmann

P. m. v.

Herausgeber: Der Bundesminister der Justiz

Verlag: Bundesanzeiger Verlagsges.m.b.H. — Druck: Bunde-druckerei Bonn

Im Bundesgesetzblatt Teil I werden Gesetze, Verordnungen, Anordnungen und damit im Zusammenhang stehende Bekanntmachungen veröffentlicht. Im Bundesgesetzblatt Teil II werden völkerrechtliche Vereinbarungen, Verträge mit der DDR und die dazu gehörenden Rechtsvorschriften und Bekanntmachungen sowie Zolltarifverordnungen veröffentlicht.

Bezugsbedingungen: Laufender Bezug nur im Postabonnement. Abbestellungen müssen bis spätestens 30. 4. bzw. 31. 10. jeden Jahres beim Verlag vorliegen. Postanschrift für Abonnementsbestellungen sowie Bestellungen bereits erschienener Ausgaben: Bundesgesetzblatt 53 Bonn 1, Postfach 6 24, Tel. (0 22 21) 23 80 67 bis 69.

Bezugspreis: Für Teil I und Teil II halbjährlich je 40,— DM. Einzelstücke je angefangene 16 Seiten 1,10 DM zuzüglich Versandkosten. Dieser Preis gilt auch für Bundesgesetzblätter, die vor dem 1. Januar 1975 ausgegeben worden sind. Lieferung gegen Voreinsendung des Betrages auf das Postscheckkonto Bundesgesetzblatt Köln 3 99-509 oder gegen Vorausrechnung.

Preis dieser Ausgabe: 3,70 DM (3,30 DM zuzüglich —,40 DM Versandkosten), bei Lieferung gegen Vorausrechnung 4,10 DM. Im Bezugspreis ist die Mehrwertsteuer enthalten; der angewandte Steuersatz beträgt 5,5 %.